



CURRICULUM DELLE ATTIVITÀ SCIENTIFICHE E DIDATTICHE DI MARINA FOSCHI

Titoli

2017	Professore ordinario SSD L-LIN/14, Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica, Università di Pisa
2012	Abilitazione Scientifica Nazionale in prima fascia settore 10/M1, Lingue, letterature e culture germaniche
2000-2017	Professore associato SSD L-LIN/14, Lingua e traduzione tedesca, Università di Pisa
1999-2000	Visiting researcher Alexander von Humboldt presso l'Università di Regensburg, Institut für Germanistik
1993-2000	Ricercatore universitario SSD L-LIN/13 Letteratura Tedesca (già raggruppamento disciplinare L22, poi SSD L19A, Lingua e letteratura tedesca), Università di Pisa
1992	Dottore di Ricerca per decreto del Ministero dell'Università e della Ricerca Scientifica e Tecnologica
1991	Doctor of Philosophy in German Literature, UM College Park, Maryland
1982	Laurea in Lingue e Letterature Straniere – Tedesco, Università di Pisa

Titolarità di Insegnamenti (2020-2021)

- Lingua e traduzione tedesca, CdS LT Lettere (LET)
- Lingua e traduzione tedesca 2, CdS LT Lingue e letterature straniere (LIN)
- Lingua e traduzione tedesca I e II, CdS LM Linguistica e traduzione (condivisione ITAL, FISA)
- Metodologie e tecniche DaF, CdS LM LET-FIL (modulo)

Cariche e funzioni presso l'università di Pisa

2017-2020	Coordinatore del Dottorato di Filologia, Letteratura, Linguistica (dal 2018 Dottorato in Discipline linguistiche e Letterature straniere).
2019-2020	Membro commissione valutazione del Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica.
2018-2019	Membro commissione POT LIN.
2016-2019	Membro commissione di autovalutazione e responsabile della qualità, Corso LM in Linguistica e Traduzione.
2016-2018	Vicepresidente del Corso di LM Linguistica e Traduzione.
2015-2017	Membro della giunta del Dottorato di Filologia, Letteratura e Linguistica.
2015-2016	Membro commissione di autovalutazione e responsabile della qualità, Corso LM in Linguistica e Traduzione.
2015-2016	Membro commissione didattica, Corso LM in Linguistica e Traduzione.



- 2013-2016 Membro della giunta del Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica.
- 2012-2015 Membro della commissione di autovalutazione e responsabile della qualità del corso di LM in Traduzione letteraria e saggistica.
- 2012-2014 Membro della commissione d'area 10 per la valutazione della ricerca.
- 2012-2013 Membro aggiunto della commissione etica d'Ateneo.
- 2009-2011 Presidente del Corso di Laurea Magistrale in Traduzione letteraria e saggistica.
- 2008-2010 Membro della commissione d'area 10 per la valutazione della ricerca.
- 2007-2009 Membro del direttivo della Scuola di Dottorato in Linguistica e Orientalistica "Cratilo".
- 2001-2006 Membro della commissione didattica CdL LIN.

Cariche e attività in istituzioni e associazioni scientifiche

- 2018-2024 Membro del comitato scientifico internazionale (Internationaler Wissenschaftlicher Rat) Institut für Deutsche Sprache, Mannheim.
- 2017-2020 Ambasciatore in Italia (Vertrauenswissenschaftler), Alexander-von-Humboldt Stiftung, Bonn.
- 2016-2019 Membro del Direttivo Associazione Italiana Alumni DAAD in rappresentanza della AiAvH.
- 2015-2019 Segretario Generale della Associazione Alexander von Humboldt Italia.
- 2014-2019 Consigliere DAAD in Italia.
- 2014-2017 Ambasciatore in Italia (Vertrauenswissenschaftler), Alexander-von-Humboldt Stiftung, Bonn.
- dal 2014 Membro del DaF-Netzwerk presso l'Ambasciata RFD Roma.
- 2012-2018 Membro del comitato scientifico internazionale (Internationaler Wissenschaftlicher Rat) Institut für Deutsche Sprache, Mannheim.
- 2012-2016 Consigliere DAAD, Bonn (Beirat Germanistik).
- 2011-2015 Membro del Direttivo della Associazione Alexander von Humboldt Italia.
- 2010-2013 Vicepresidente della Associazione Italiana di Germanistica AIG.
- dal 2009 Vicepresidente vicario dell'Associazione Culturale Italo-Tedesca Pisa.
- 2004-2007 Membro del Direttivo dell'Associazione Italiana di Germanistica AIG.
- dal 1996 Membro dell'Associazione Italiana di Germanistica AIG.
- 1985-1993 Membro della American Association Teachers of German (AATG).
- 1983-1989 Membro della Internationale Robert Musil Gesellschaft, Wien.

Borse di ricerca e di studio

- 2017 Vincitore del Finanziamento annuale individuale delle attività base di ricerca del MIUR Ministero dell'Istruzione dell'Università e della Ricerca
- 2014 Invito della Alexander von Humboldt per un soggiorno di ricerca di tre mesi insieme a un giovane studioso (realizzato nel 2016).



- 2012 Finanziamento della Alexander von Humboldt Stiftung per breve soggiorno di ricerca presso lo Institut für Deutsche Sprache di Mannheim.
- 2011 Finanziamento della Alexander von Humboldt Stiftung per breve soggiorno di ricerca presso lo Institut für Deutsche Sprache di Mannheim.
- 2010 Finanziamento della Alexander von Humboldt Stiftung per breve soggiorno di ricerca presso lo Institut für Deutsche Sprache di Mannheim.
- 2009 Finanziamento della Alexander von Humboldt Stiftung per breve soggiorno di ricerca presso lo Institut für Deutsche Sprache di Mannheim.
- 2008 Finanziamento della Alexander von Humboldt Stiftung per breve soggiorno di ricerca presso lo Institut für Deutsche Sprache di Mannheim.
- 2007 Finanziamento della Alexander von Humboldt Stiftung per breve soggiorno di ricerca presso lo Institut für Deutsche Sprache di Mannheim.
- 2006 Finanziamento per soggiorno di ricerca, Ressort Internationaler Beziehungen, Deutsches Institut, Università di Zurigo.
- 2006 Finanziamento della Alexander von Humboldt Stiftung per breve soggiorno di ricerca presso lo Institut für Deutsche Sprache di Mannheim.
- 2005 Finanziamento per soggiorno di ricerca, Ressort Internationaler Beziehungen, Deutsches Institut, Università di Zurigo.
- 2005 Finanziamento della Alexander von Humboldt Stiftung per breve soggiorno di ricerca presso lo Institut für Deutsche Sprache di Mannheim.
- 2002 Finanziamento della Alexander von Humboldt Stiftung per breve soggiorno di ricerca presso lo Institut für Deutsche Sprache di Mannheim.
- 1999-2000 Borsa di ricerca della Alexander von Humboldt Stiftung, Università di Regensburg, Institut für Germanistik.
- 1989 Borsa di studio del DAAD, University UC Berkeley, CA, Department of German.
- 1988-1989 Borsa di studio del Graduate School, University of Maryland, College Park.
- 1987-1988 Borsa di studio del Graduate School, University of Maryland, College Park.
- 1984 Borsa di studio del Ministero degli Esteri dell'Austria, Nationalbibliothek Wien, Nachlass Robert Musil.
- 1983 Borsa di studio DFG-CNR, Universität des Saarlandes, Arbeitsstelle Robert Musil Forschung.
- 1981 Borsa di studio dello Herder Institut, Wilhelm Pieck Universität Rostock.

Incarichi didattici precedenti

- 2004-2007 Insegnamenti di Lingua tedesca presso il Corso di laurea in Scienze del turismo, Università Pisa, Campus Lucca.
- 1993-1999 Affidamento degli insegnamenti di Lingua tedesca e Storia della lingua tedesca; seminari per il corso di Letteratura tedesca del prof. Enrico De Angelis, Facoltà di Lingue e letterature straniere, corso di laurea in Lingue e Letterature straniere.



UNIVERSITÀ DI PISA
FILOLOGIA, LETTERATURA E LINGUISTICA
marina.foschi@unipi.it

- 1990-1993 Lecturer (corsi di lingua e cultura italiana), University of Maryland, French and Italian Department.
- 1985-1986 Teaching Assistant (corsi di lingua tedesca), University of Maryland, College Park, Germanic and Slavic Department.
- 1985 Wissenschaftliche Mitarbeiterin (corso di letteratura italiana), Gesamthochschule Essen, Institut für Vergleichende Literatur.

Dottorato – Università di Pisa

- 2017-2020 Coordinatore del Dottorato in Discipline linguistiche e Letterature straniere
- 2012-2017 Membro del Dottorato in Filologia, Letteratura e Linguistica in rappresentanza del SSD L-LIN14.
- 2009-2011 Membro del Dottorato in Discipline umanistiche.
- 2005-2009 Membro del Dottorato in Linguistica generale, storica, applicata, computazionale e delle lingue moderne (italiano, inglese, francese, tedesco, spagnolo).
- 2000-2004 Membro del Dottorato in Linguistica delle lingue moderne.

Progetti dottorali in corso

- 2017-2020 Martina Lemmetti, *Modalpartikeln in deutschen Fragesätzen und ihre Funktions-äquivalenten im Italienischen*, Università di Pisa.
- dal 2017 Sara Goffredo, *Sprachliche Konstruktion von Haustieren. Semantik einer Vermenschlichung?* Università di Zurigo. Primo relatore: Prof. Dr. Angelika Linke, Università di Zurigo.
- dal 2013 Daisy Lange, *Rezeption deutscher Wissenschaftstexte durch italienische Studierende*. Università di Lipsia, Herder Institut, Primo relatore: Prof. Christian Fandrych, Università di Lipsia.

Progetti dottorali conclusi

- 2015-2019 Benedetta Rosi, *L'espressione della causalità*. Università di Basilea, Tesi discussa il 5 luglio 2019. Primo relatore: Prof. Angela Ferrari.
- 2016-2018 Nicolò Calpestrati, *Funzione e struttura dell'ironia nel dialogo in lingua tedesca*. Università Statale di Milano. Tesi discussa il 17 gennaio 2019. Primo relatore: Prof. Elena Di Venosa.
- 2013-2017 Gianluca Cosentino, *Der Einfluss prosodischen Wissens auf das fremdsprachliche Leseverstehen: Eine empirische Studie am Beispiel italophoner DaF-Lernenden*. Università di Pisa. Tesi discussa il 4 dicembre 2017. Cotutore: Prof. Hardarik Blühdorn, Institut für Deutsche Sprache Mannheim.
- 2012-2015 Chiara Arnone, *Metafore espressioniste*. Università di Pavia. Tesi discussa il 26 febbraio 2016, Pavia. Primo relatore: Prof. Donatella Mazza, Università di Pavia.



- 2012-2015 Alexander Held, *Die Verwendung von Konnektoren in politischen Reden. Eine kontrastive Studie (deutsch-italienisch)*. Università di Sassari. Tesi discussa il 19 febbraio 2016, Sassari. Primo relatore: Prof. Simonetta Sanna, Sassari.
- 2011-2014 Katharina Salzman, *Gesprochene Wissenschaftssprache kontrastiv (Deutsch-Italienisch)*. Tesi discussa il 9 giugno 2015, Pisa. Cotutore: Prof. Marcella Costa, Università di Torino.
- 2010-2014 Patrizio Malloggi, *Die „untypischen“ Präpositionen bis und fino aus kontrastiver Sicht*. Tesi discussa il 9 giugno 2015, Pisa. Cotutore: Prof. Hardarik Blühdorn, IDS Mannheim.
- 2009-2012 Valentina Dolfi, *Räumliche Mittel der deutschen und der italienischen Sprache: eine korpusbasierte kontrastive Untersuchung*. Tesi discussa il 12 giugno 2013, Pisa. Cotutore: Prof. Marianne Hepp, Università di Pisa.
- 2007-2010 Marc Träbert, *Räumlich-relationierende Ausdrücke in Bildbeschreibungen italophoner DaF-Lerner*. Tesi discussa il 13 dicembre 2011, Pisa. Cotutore: Prof. Hardarik Blühdorn, IDS Mannheim.
- 2006-2009 Serena Carlini, *Eine termontographische Untersuchung der europäischen Terminologie am Beispiel von deutschen und italienischen Rechnungslegungsstandards*. Tesi discussa il 29 giugno 2010, Pisa. Cotutore: Prof. Marcello Soffritti, Università di Bologna-Forlì.
- 2004-2007 Carolina Flinz, *Projekt zur Erstellung eines Online-Fachwörterbuchs der Linguistik (Deutsch-Italienisch). Lexikographische Kriterien und Konstruktion der Website mit 240 Lemmata zum Bereich „DaF-Didaktik“*. Tesi discussa il 25 maggio 2008, Pisa. Cotutore: Prof. Marianne Hepp, Università di Pisa.
- 2004-2007 Daniela Sorrentino, *Studentisches Schreiben in der Fremdsprache Deutsch bei italienischen Lernenden. Empirische Untersuchung, Bestandsaufnahme, didaktische Konsequenzen*. Università di Pisa. Tesi discussa il 5 giugno 2008, Pisa. Cotutore: Prof. Marianne Hepp, Università di Pisa.
- 2002-2005 Sabrina Ballestracci, *Zum DaF-Erwerb ausgewählter grammatischer Strukturen der deutschen Sprache bei italophonen Studierenden der Pisaner Facoltà di Lingue e Letterature Straniere*, Università di Pisa. Tesi discussa il 16 giugno 2006, Pisa. Cotutore: Prof. Horst Sitta, Università di Zurigo.

Attività di valutazione

- 2020 Valutatore di progetti per l'Accademia Ceca delle Scienze.
- 2020 Membro della commissione giudicatrice del concorso per ricercatore a tempo determinato, presso il Dipartimento di Scienze politiche, giuridiche e studi internazionali, Università di Padova. Prova orale: 13 gennaio.
- 2018-2020 Commissario ASN SC 10/M1 – Lingue, Letterature e Culture Germaniche
- 2018 Membro della Commissione nazionale per il conferimento dell'Abilitazione Scientifica Nazionale alle funzioni di professore universitario di prima e seconda fascia nel settore



- concorsuale 10/M1 - Lingue, letterature e culture germaniche. III quadrimestre. 19-20 dicembre.
- 2019 Membro della commissione giudicatrice del concorso per l'attribuzione del Premio di studio per la migliore tesi dottorale – Settore 5 (Scienze dell'Antichità, Filologico-Letterarie, Storico-Artistico, Storiche, Filosofiche, Pedagogiche, Psicologiche). 14 novembre.
- 2019 Membro della commissione giudicatrice per un posto di professore ordinario, settore concorsuale 10/M1, SSD L-LIN/14 presso Dipartimento di Urbino. Riunione finale: 5 novembre.
- 2019 Membro della commissione giudicatrice per un posto di professore associato, settore concorsuale 10/M1, SSD L-LIN/14 presso Dipartimento di Univ. della Calabria. Riunione finale: 6 Ottobre.
- 2019 Membro commissione dottorato, Università di Basilea. Discussione: 5 luglio.
- 2019 Membro della Commissione nazionale per il conferimento dell'Abilitazione Scientifica Nazionale alle funzioni di professore universitario di prima e seconda fascia nel settore concorsuale 10/M1 - Lingue, letterature e culture germaniche. II quadrimestre. 27-28 giugno.
- 2019 Università degli Studi di Urbino Carlo Bo a.a. 2017-18 30° ciclo, Valutatore esterno Dottorato in Studi Umanistici.
- 2019 Membro commissione assegno di ricerca SSD L-LIN/14, Università di Pisa, Prova orale: 28 marzo.
- 2019 Membro della Commissione nazionale per il conferimento dell'Abilitazione Scientifica Nazionale alle funzioni di professore universitario di prima e seconda fascia nel settore concorsuale 10/M1 - Lingue, letterature e culture germaniche. I quadrimestre. 1-3 marzo.
- 2019 Presidente commissione di dottorato, Università di Milano. Discussione: 17 gennaio.
- 2018 Membro della commissione giudicatrice per un posto di professore ordinario, settore concorsuale 10/M1, SSD L-LIN/14 presso Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere, Roma tre. Riunione finale: 19 dicembre.
- 2018 Presidente della commissione giudicatrice per la selezione per il conferimento di un assegno post dottorale per attività di ricerca presso IISG di Roma nell'ambito del progetto premiale n.7 - Linea di ricerca "C" Linguistica "Progetto di ricerca sulla lingua terza e intercomprensione nel contesto del plurilinguismo nella Unione Europea e nel Mediterraneo". Prova orale: 17 dicembre.
- 2018 Presidente della commissione giudicatrice per la selezione di un Rtd ex art. 24, comma 3, lett. b), della Legge n. 240/2010 - S.C. 10/M1 - S.S.D. L-LIN/14, Università di Parma. Prova orale: 30 novembre.
- 2018 Membro della commissione giudicatrice del concorso per l'attribuzione del Premio di studio per la migliore tesi dottorale – Settore 5 (Scienze dell'Antichità, Filologico-



- Letterarie, Storico-Artistico, Storiche, Filosofiche, Pedagogiche, Psicologiche). 12 novembre.
- 2018 Presidente della commissione giudicatrice per la selezione di un RTD junior nel SSD L-LIN/14 presso la Facoltà di Scienze della Formazione della Libera Università di Bolzano. Prova orale: 6 agosto.
- 2017 Membro di commissione per l'ammissione al Dottorato Filologia, Letteratura, Linguistica, Università di Pisa. 4-6 settembre.
- 2016 Presidente commissione di dottorato, Università di Pavia, Dipartimento di Scienze Umanistiche. Discussione: 26 febbraio 2016.
- 2016 Presidente commissione di dottorato, Università di Sassari, Dipartimento di Scienze Umanistiche e Sociali. Discussione: 19 febbraio 2016.
- 2016 Revisore progetti MIUR-DAAD Joint Mobility Program, Istituto Italiano di Studi Germanici.
- dal 2015 Esperto scientifico di REPRISE (*Register of Expert Peer-Reviewers for Italian Scientific Evaluation*) del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca (MIUR). Settori ERC: Philology and palaeography; historical linguistics (SH5_3), Language learning and processing (first and second languages) (SH4_8), Theory and history of literature, comparative literature (SH5_2), Pragmatics, sociolinguistics, discourse analysis (SH4_11).
- 2014-2015 Disciplinary Vice-Chair (German), Research Quality Review, University College Cork, Irlanda.
- 2012-2014 Membro della commissione d'area 10 per la valutazione della ricerca Università Pisa.
- 2012 Revisore "peer" per il Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca (MIUR) nella valutazione di prodotti di ricerca conferiti alla VQR 2004-2010.
- 2012 Membro commissione di licenza Master in DaF, Humboldt-Universität, Berlino.
- 2008-2010 Membro della commissione d'area 10 per la valutazione della ricerca, Università di Pisa
- 2009 Revisore valutazione progetti Prin per Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca (MIUR).
- 2007 Membro di commissione per l'ammissione al Dottorato di ricerca in Memoria Culturale, Università di Pisa.
- 2007 Membro commissione giudicatrice di valutazione comparativa del SSD L-LIN/14 (posto di ricercatore universitario, Facoltà di Lettere e Filosofia, Univ. Firenze).
- 2006 Membro commissione giudicatrice di valutazione comparativa del SSD L-LIN/14 (posto di ricercatore universitario, Facoltà di Lettere e Filosofia, Univ. Padova).
- 2005 Nomina MIUR commissione SSD L-LIN/14 conferma in ruolo associati (valutazione comparativa bando 14/07/2000).
- 2005 Membro commissione giudicatrice di valutazione comparativa del SSD L-LIN/14 (posto di ricercatore universitario, Facoltà di Lettere e Filosofia, Univ. Macerata).



- 2004 Membro commissioni giudicatrici di valutazione comparativa del SSD L-LIN/14 (posto di professore associato: Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Univ. Bari; di ricercatore universitario, Facoltà di Economia, Univ. Calabria).
- 1997 Membro commissione concorso per Direttore Amministrativo, Provincia di Pisa.
- 1997 Membro commissione giudicatrice per l'esercizio delle professioni turistiche, Regione Toscana.
- 1996 Membro concorso pubblico per Dirigente amministrativo, Provincia di Pisa.
- 1996 Membro prova selettiva per reclutamento collaboratore amministrativo, VII qualifica, Università di Pisa.

Rating Commissione Scientifica d'Area 10 Ateneo di Pisa

2019	punti 4/4
2018	punti 4/4
2017	punti 4/4
2016	punti 4/4
2015	punti 4/4
2014	punti 4/4
2013	punti 8/8
2012	punti 8/8
2011	punti 8/8
2010	punti 4/4

Ricerche finanziate

- 2020-2021 Partecipante al progetto PRA 2020, Università di Pisa. Coordinatore: Prof. Pietro U. Dini.
- 2018-2019 Partecipante al progetto PRA 2017, Università di Pisa, *Interlinguistica, plurilinguismo e pensiero linguistico dall'antichità al rinascimento*, Coordinatore: Prof. Rolando Ferri.
- 2013-2017 Coordinatore di unità locale del progetto Tempus V *Consortium for Modern Language Teacher Education (CoMoLTE)*. Coordinamento internazionale: LM-Universität München, Prof. Jörg Roche.
- 2015-2016 Partecipante al progetto PRA 2015, Università di Pisa, *La circolazione dell'economia politica in Europa. '7-800: le Traduzioni del "Télémaque" di Fénelon*. Coordinatore: Prof. Marco Guidi.
- 2013-2015 Partecipante al Progetto internazionale *Persuasionsstile in Europa*. Coordinamento internazionale: Università di Helsinki, Prof. Hartmut Lenk.
- 2012-2015 Responsabile di unità locale del progetto *Gesprochene Wissenschaftssprache Deutsch und Italienisch kontrastiv* (GeWiss-Projekt). Coordinamento internazionale: Herder-Institut, Università di Leipzig, Prof. Christian Fandrych.



- 2009-2010 Responsabile di unità del programma di ricerca ministeriale *Per una edizione elettronica del lascito di Arthur Schopenhauer. Prosecuzione* (PRIN 2007C3CBBE_004). Università di Pisa, Bologna, Padova. Responsabile nazionale: Prof. Giuliano Campioni.
- 2007-2008 Coordinatrice del progetto trilaterale (tedesco, italiano, francese) *Wissenschaftliche Textsorten im Germanistikstudium deutsch-italienisch-französisch kontrastiv*. Centro Culturale Villa Vigoni. Partner: Prof. Eva Neuland, Università Wuppertal, Prof. Martine Dalmas, Università Parigi La Sorbonne.
- 2006-2007 Responsabile di unità locale del Progetto network Socrates-Erasmus *Netzwerkprojekt Network for the decentralised and centralised dissemination of T Thematic Network Project in the Area of Languages 3 results and outcomes (TNP3-D)*. Coordinamento internazionale Freie Universität Berlin, Prof. Wolfgang Mackiewicz.
- 2005-2012 Progetto *Leseverstehen für DaF als Fremdsprache*, in collaborazione con IDS Mannheim. Finanziamento Alexander von Humboldt Stiftung. Partner: Abteilung Grammatik, Prof. Hardarik Blühdorn.
- 2005-2007 Partecipante al programma di ricerca ministeriale *Per una edizione elettronica del lascito di Arthur Schopenhauer. (Le fonti del Mondo come volontà e come rappresentazione)* (PRIN 2007C3CBBE_004), Università di Pisa, Bologna, Padova, Firenze, Università di Pisa, Bologna, Padova, Firenze. Responsabile nazionale, Prof. Giuliano Campioni, responsabile locale, Prof. Sandro Barbera.
- 2003-2005 Partecipante al programma di ricerca ministeriale *Edizioni critiche e società filosofiche nella Germania nazionalsocialista: il caso di Nietzsche e di Schopenhauer*. (PRIN 2003118789_004), Università di Pisa. Responsabile nazionale, Prof. Giuliano Campioni, responsabile locale, Prof. Sandro Barbera.
- 2003-2005 Responsabile dell'unità nazionale nel Progetto europeo Leonardo da Vinci *Dialoge in der multimedialen Telekommunikation*. Coordinamento internazionale, Dr. Gizella Zajác, Discimus Akademie, Debrecen, Ungheria.

Attività redazionale e peer reviewing

- dal 2019 Membro del comitato scientifico della rivista "Jahrbuch für Germanistische Linguistik".
- dal 2019 Co-Direttore della collana *ILLA-Nuove Ricerche Umanistiche*, con Alberto Casadei e Mauro Tulli.
- dal 2015 Curatrice della collana *Grundlagen Deutsch als Fremd- und Zweitsprache*, Erich Schmidt-Verlag, con Christian Fandrych, Karen Schramm, Maria Thurmair.
- dal 2015 Curatrice della collana *Studien Deutsch als Fremd- und Zweitsprache*, Erich Schmidt-Verlag, con Christian Fandrych, Karen Schramm, Maria Thurmair.
- dal 2015 Peer reviewer della rivista "InfoDaF".
- dal 2014 Peer reviewer della rivista "RiCognizioni".
- dal 2013 Peer reviewer delle riviste "Deutsche Sprache", "Il confronto letterario", "Studi e Saggi Linguistici".



- dal 2012 Peer reviewer delle riviste "Glottodidactica, An International Journal of Applied Linguistics" e "Deutsch als Fremdsprache".
- dal 2012 Comitato scientifico della collana *Kontrastive Linguistik-Linguistica contrastiva* (ed. Lang, Frankfurt/M., a cura di M. Costa e E. Schafroth).
- dal 2012 Comitato scientifico della collana *Interlinguistica. Studi Contrastivi fra Lingue e Culture* (ed. ETS, Pisa, a cura di C. Buffagni e B. Garzella).
- 2008-2013 Redazione del *Bollettino dell'Associazione Italiana di Germanistica*.
- 2003-2012 Redazione della rivista *Studi Linguistici e Filologici Online*, 15 volumi.

Organizzazione convegni scientifici

- 2020 Seminario tridottorale *Espressioni e poetiche dell'identità* con Alberto Casarei e Paolo Liverani. Pisa, 8-10 ottobre.
- 2019 Seminario interdisciplinare *Lingue antiche e moderne a scuola tra grammatica e pragmatica: la "quinta competenza"* con Andrea Taddei. Pisa 16 dicembre.
- 2019 Kolloquium *Attribution und Klammerstruktur in der Grammatikschreibung: Text, Grammatik, Sprachdidaktik* con Marianne Hepp. Pisa, 11-12 novembre.
- 2019 Seminario tridottorale *Menzogna e falsificazione* con Alberto Casarei e Mauro Tulli. San Cerbone (Lucca), 17-19 ottobre.
- 2019 Giornata Europea delle Lingue. Commissione Europea e Università di Pisa. Con Marcella Bertuccelli, Pietro U. Dini, Simonetta Sanna, Valeria Tocco, Pisa, 26 settembre.
- 2019 Humboldt-Kolleg *Germanistik weltweit: transdisziplinäre Chancen und neue wissenschaftliche Fragestellungen*, con Laura Auteri, Palermo 29-31 maggio.
- 2019 PRA 17 Interlinguistica, Plurilinguismo e pensiero linguistico dall'antichità al rinascimento / IV Incontro di Baltistica, con Diego Ardoino, Adriano Cerri, Pietro U. Dini, Rolando Ferri, Pisa, 13 e 14 maggio.
- 2019 Humboldt-Kolleg *Kosmos im 21. Jahrhundert*, con Alessandra Beccarisi, Giacomo de Angelis, Gina Gioia, Giuseppe Ruoso, Loris Sturlese, Villa Vigoni, 10-13 aprile.
- 2018 Seminario interdisciplinare *Lingue antiche e moderne a scuola: tra grammatica e pragmatica*, con Andrea Taddei. Pisa 11 dicembre.
- 2018 Seminario tridottorale *Teoria e prassi del comico*, con Maria Cristina Cabani e Mauro Tulli, San Cerbone (LU), 24-26 ottobre.
- 2018 Convegno *Multilinguismo e traduzione. Le lingue nella genesi del testo*. Pisa, 18-20 aprile. Comitato organizzativo, con Olga Anokina, Marcella Bertuccelli, Pietro U. Dini, Enrico Di Pastena, Biancamaria Rizzardi, Antonietta Sanna, Valeria Tocco.
- 2018 Humboldt-Kolleg *Beacons of Hope in the Quest for the next Einstein in the Mena Region*, Marrakech, Marocco, 4-6 aprile. Membro del comitato scientifico.
- 2017 Humboldt-Kolleg *Knowledge Based Migration*. Università di Pavia, 16-18 novembre. Comitato organizzativo, con Fabio Rugge, Franco Ferrari e direttivo AiAvH.



- 2017 *Poetizität/Literarizität als Gegenstand interdisziplinärer Diskussion: Sprachwissenschaft, Literaturwissenschaft, Fremd- und Zweitsprachendidaktik*, con Michael Dobstadt, Villa Vigoni, 6-9 novembre.
- 2017 Humboldt-Kolleg *Lukian von Samosata, wiederentdeckt: Vom spätantiken Syria zum Europa der Renaissance*, a cura di Irene Frantappiè e Marina Riccucci, Pisa, 5-6 ottobre.
- 2017 Coordinazione della SIG 2.5 *Deutsch im Kontext der Internationalisierung im akademischen Bereich* per la Internationale Deutschlehrertagung *Brücken gestalten – mit Deutsch verbinden: Menschen – Lebenswelten – Kulturen*, Friburgo (Svizzera), 31 luglio-4 agosto. (cf. https://www.idt-2017.ch/docs/programm/idt2017_vorprogramm.pdf, S. 29)
- 2017 Comitato organizzativo (insieme al direttivo AiAvH) dello Humboldt-Kolleg *Licht und Schatten des Klimawandels*. Università di Viterbo, 29 giugno-1° luglio.
- 2017 Comitato scientifico del X Convegno Nazionale AICLU *Le lingue dei centri linguistici nelle sfide europee e internazionali: formazione e mercato del lavoro*. Siena, 18-20 maggio.
- 2017 DAAD-Tagung mit den Partnerländern Kanada und USA: *Perspektiven deutscher Sprache und Kultur in der Wissenschaft: Kanada, USA, Deutschland*, Toronto, 5-8 aprile.
- 2016 Seminario *Didaktik der Literarizität*, Pisa, 5 maggio.
- 2015 *Intensity, intensification and intensifying modification across languages / Intensität, Intensivierung und intensivierende Modifikation im Sprachvergleich*, Università del Piemonte Orientale Vercelli, 5-6 novembre. Membro del comitato scientifico.
- 2015 XIII. Kongress der Internationalen Vereinigung für Germanistik (IVG) *Germanistik zwischen Tradition und Innovation*, Shanghai, 24-30 agosto. Coordinazione della sessione 10A *Poetizität der Sprache*, con L. M. Eichinger e P. A. Soethe.
- 2015 Humboldt-Kolleg *Europa und der Mittelmeerraum. Geschichte, Konflikte und Chancen*, Lecce, 28-30 aprile. Membro comitato organizzativo, insieme a Loris Sturlese e direttivo AiAvH.
- 2015 Humboldt-Kolleg *Beacons of Hope in the Quest for the next Einstein in the Mena Region*, Féz, Marocco, 4-6 marzo. Membro del comitato scientifico.
- 2014 Terzo congresso di linguistica testuale / Humboldt Kolleg *Texte unter sprachvergleichender und kulturkontrastiver Perspektive – Wege der akademischen Kooperation mit dem Ziel einer interkulturellen Germanistik*, con Martine Dalmas, Marianne Hepp, Eva Neuland, Pisa, 23-25 ottobre. Coordinazione della sezione *Gebrauch und Gebrauchsnormen in der Mündlichkeit*. [Retrospectiva: G. Cosentino in "Studi Germanici" 7, 2015: 295-305].
- 2014 DAAD-Tagung mit den Partnerländern Spanien und Portugal *Paradigmen einer aktuellen Germanistik in Spanien und Portugal*, Dresden, 17-20 settembre. Moderazione della Arbeitsgruppe B3, *Transnationale und transdisziplinäre Perspektiven*, con Ana Margarida Abrantes, Lissabon.
- 2013 DAAD Begegnungstagung 2013, *Germanistik in Brasilien: Herausforderungen, Vermittlungswege, Übersetzungen*, con DAAD Germanistik Beirat, Rio de Janeiro, 4-7 settembre. Coordinazione della sezione *Metaphern und Bildhaftigkeit* (con Gerhard Lauer).



- 2013 Internationale Tagung der Deutschlehrerinnen und Deutschlehrer 2013, *Deutsch von Innen – Deutsch von Außen*. XV. Bolzano, 27 luglio-3 agosto. Membro del comitato organizzativo (in rappresentanza della Associazione Italiana di Germanistica). Introduzione alle conferenze di Marcella Costa, Monica Dannerer, Karen Schramm, Stefan Schlickau, Maria Thurmair.
- 2013 VI Convegno scientifico AIG *Scrivere: generi, pratiche, medialità*, con Antonella Gargano, Martina Nied, Giovanni Sampaolo, Rita Svandrlik, Roma, Istituto Italiano di Studi Germanici – Villa Sciarra-Wurts sul Gianicolo, 13-15 giugno.
- 2013 Humboldt Kolleg, *Al crocevia tra Asia, Africa ed Europa – sfide e prospettive / Am Kreuzpunkt zwischen Asien, Afrika und Europa – Herausforderungen und Perspektiven*, con Claudio Borri, Giacomo de Angelis, Riccardo Martinelli, Stefano Poggi, Paolo Romagnoli, Franco Gianturco, Venezia S. Servolo, Istituto Nazionale Fisica Nucleare, 30 maggio–1 giugno.
- 2012 *Marginalisierung der Ästhetik in der deutschen Sprachbewusstheitsgeschichte seit dem 18. Jahrhundert*, conferenza introduttiva di Angelika Linke e seminario, 8 novembre.
- 2012 Convegno annuale AIG *Nach Humboldt. Forschung, Lehre, Bewertung*, con Antonella Gargano, Martina Nied, Giovanni Sampaolo, Rita Svandrlik, Roma, Istituto Italiano di Studi Germanici – Villa Sciarra-Wurts sul Gianicolo, 6-7 luglio.
- 2012 AIG-Doktorandenseminar *Text und Intertextualität*, con Antonella Gargano, Martina Nied, Giovanni Sampaolo, Rita Svandrlik, Roma, Istituto Italiano di Studi Germanici – Villa Sciarra-Wurts sul Gianicolo, 5 luglio.
- 2011 Convegno annuale AIG *Wissenskonzepte: früher und heute*, con Antonella Gargano, Martina Nied, Giovanni Sampaolo, Rita Svandrlik, Roma, Villa Sciarra, 24-25 giugno. Coordinazione della tavola rotonda *Deutsch in Italien: die Rolle der Institutionen*, con Martina Nied.
- 2011 Convegno AvH / DAAD *La costituzione dello stato nazionale e le sue prospettive future in Italia e Germania*, con Riccardo Borri, Giacomo De Angelis, Franco Gianturco, Fulvio Longato, Stelio Mangiameli, Riccardo Pozzo, Aldo Venturelli, Roma, Accademia Nazionale dei Lincei, 25-27 maggio.
- 2011 Secondo Simposio Pisa-Poznań *Vom Wort zum Text in der DaF-Didaktik*, con Marianne Hepp, Pisa, 3 maggio.
- 2011 Ciclo di conferenze *La professione del traduttore*, Pisa, 20 aprile-19 maggio.
- 2010 XII congresso IVG *Vielheit und Einheit der Germanistik weltweit Deutsch als Fremdsprache im Wandel*. Organizzazione della sezione LV, *Von der linguistischen Fremdsprachendidaktik zur interkulturellen Fremdsprachenpädagogik?*, con Barbara Skowronek e Konrad Ehlich, Warschau, 31 luglio–7 agosto.
- 2009 Simposio *La traduzione agli esordi*, Pisa, Facoltà di Lingue, 11 dicembre.
- 2009 Humboldt-Kolleg *Textwelten in der Wissenschaft*, con Riccardo Pozzo, Pisa, 23-25 ottobre.
- 2009 Secondo congresso di linguistica testuale *Texte unter sprachvergleichender und kulturkontrastiver Perspektive – Wege der akademischen Kooperation mit dem Ziel einer interkulturellen Germanistik*, con Martine Dalmas, Marianne Hepp, Eva Neuland, Marcello Soffritti, Pisa, 22-25 ottobre. [Retrospectiva: D. Sorrentino in “Baig” II, dic. 2009].



- 2009 Primo Simposio Pisa- Poznań *Lesen und Leseverstehen in der DaF-Didaktik*, con Marianne Hepp, 13 maggio.
- 2008 Convegno trilaterale italo-franco-tedesco *Wissenschaftliche Textsorten im Germanistikstudium (deutsch-italienisch-französisch): Der linguistische Kulturvergleich*, con Martine Dalmas e Eva Neuland, Menaggio, Villa Vigoni, 10-13 febbraio.
- 2007 Convegno internazionale *La lessicografia in Italia e in Europa*, a cura di Marcella Bertuccelli, Pisa, 17-18 ottobre.
- 2007 Convegno trilaterale italo-franco-tedesco *Schreib- und Formulierungspraxen im Germanistikstudium*, con Martine Dalmas e Eva Neuland, Menaggio, Villa Vigoni, 4-7 giugno.
- 2007 IV congresso AIG *Il concetto di canone negli studi di lingua e letteratura tedesca*, con Simonetta Sanna, Ursula Bavaj, Livia Tonelli, Alghero, 27-30 maggio.
- 2006 Sezione *Linguistica* del primo convegno dei dottorandi di germanistica *La giovane germanistica a convegno*, a cura di Enrico De Angelis, Pisa, 17-18 settembre.
- 2005 Sesta giornata del ciclo di conferenze *La traduzione d'autore*, a cura di Marcella Bertuccelli, Pisa, 13 ottobre.
- 2004 Primo congresso di linguistica testuale e Humboldt-Kolleg *Texte in Sprachforschung und Sprachdidaktik. Neue Wege der italienisch-deutschen Kooperation*, con Marianne Hepp e Eva Neuland, Pisa, 22-25 ottobre. [Retrospective: K. Gemperle, M. Nied Curcio in „dafwerkstatt 4, 2004: 96-104; H. Blühdorn in: „Zeitschrift für germanistische Linguistik 33, 2005: 399-400; G. Bongo in: „Info DaF. Informationen Deutsch als Fremdsprache“ 32, 4, 2005: 370-372; P. Kapitzka in: „Fachdienst Germanistik“ 1, 2005: 2].
- 2001 Convegno *Eine Zukunft für „Lingua Tedesca“*. *Germanistische Linguistik und Spracherwerb an den italienischen Universitäten*, con Marianne Hepp, Pisa, 8-10 ottobre.

Contributi a convegni, conferenze

- 2020 *Deutsch als Fremdsprache in Europa: das Ökosystem“ Germanistik und seine Nachhaltigkeit*. Congresso annuale dello Institut für Deutsche Sprache, Mannheim, 11 marzo 2020.
- 2019 Seminario interdisciplinare *Lingue antiche e moderne a scuola tra grammatica e pragmatica: la “quinta competenza”*, Introduzione, moderazione, breve intervento. Pisa 16 dicembre.
- 2019 Stechlinsee und Schmetterlingseffekt: Züge einer systemischen Sprachreflexion in Theodor Fontanes Roman *Der Stechlin*. Convegno internazionale *Bicentenario di Theodor Fontane (1819-2019): Sconfinamenti tra lingua, letteratura e media* Siena, 18-19 novembre 2019
- 2019 Kolloquium *Attribution und Klammerstruktur in der Grammatikschreibung: Text, Grammatik, Sprachdidaktik*, introduzione, moderazione, breve intervento, Pisa, 11-12 novembre.
- 2019 Secondo seminario tridottorale *Menzogna e falsificazione*. Convento di San Cerbone (LU), introduzione, moderazione, 17-19 ottobre.
- 2019 *Deutsch-italienische Hochschulsprachpolitik: Tendenzen und Entwicklungsperspektiven im europäischen Kontext*, Workshop zum deutsch-italienischen Austausch in den Geistes- und



- Sozialwissenschaften, ausgehend vom Förderprogramm der DFG mit der Villa Vigoni, Villa Vigoni, Lovenò di Menaggio, 2-4 luglio
- 2019 *Grammatische Kompetenz im Zeitalter der Mehrsprachigkeit*. Alexander von Humboldt-Kolleg *Neue Wege der Germanistik: international, transdisziplinär, digital*, Palermo, 29-31 Maggio
- 2019 *Agli albori della grammaticografia tedesca L1 e L2: Valentin Ickelsamer e Georg von Nürnberg*, PRA 17 Interlinguistica, Plurilinguismo e pensiero linguistico dall'antichità al rinascimento / IV Incontro di Baltistica, Pisa, 13 e 14 maggio.
- 2019 PRA 17 Interlinguistica, Plurilinguismo e pensiero linguistico dall'antichità al rinascimento / IV Incontro di Baltistica, Moderazione della VI sezione. Pisa, 13 e 14 maggio.
- 2019 Humboldt-Kolleg *Kosmos nel XXI secolo*, organizzazione, moderazione sezione *Völker*, presentazione programmi AvH, Villa Vigoni, Lovenò di Menaggio, 11-14 aprile.
- 2019 *Il "terzo terzo". Vista, immagine e parola in Robert Musil*. Seminario d'Interpretazione Testuale, XIII ciclo di lezioni, Pisa, 1° aprile.
- 2019 IV edizione Giornate del dottorato, organizzazione e introduzione, Pisa, 14-15 febbraio.
- 2018 Seminario interdisciplinare *Lingue antiche e moderne a scuola: tra grammatica e pragmatica*, Introduzione, moderazione e breve intervento. Pisa, 11 dicembre.
- 2018 PhDay Unipi, Pisa, 24 novembre. Co-moderazione del PhD Lab Area Umanistica e delle Scienze Sociali I e II.
- 2018 Seminario tridottorale *Teoria e prassi del comico*. Convento di San Cerbone (LU), organizzazione, introduzione, moderazione, 25-27 ottobre 2018
- 2018 *Deutsche Sprache und Literatur heute: Bilanzen und Perspektiven*. Convegno annuale dell'«AIG» - Associazione Italiana di Germanistica. Bergamo, 20-21 settembre 2018. Moderazione della sezione letteratura e linguistica a confronto.
- 2018 *Der Nutzen der Lateinkenntnisse für den DaF-Erwerb*. Giornata di studi *Sprachvergleich in der mehrsprachig orientierten DaF-Didaktik*, Roma, Istituto Italiano di Studi Germanici, 25 giugno.
- 2018 Giornata di studi *Problemi e metodi nello studio del mutamento linguistico*. Pisa, 25 maggio. Intervento di saluto.
- 2018 *Of 'mountains' and 'sea': Connecting the Balkans and Mediterranean Region*. Humboldt Kolleg *At the door of European Union: The role of the science and research for sustainable development of the Balkan region*. Ohrid, R. Macedonia, 20-23 aprile.
- 2018 Convegno *Variatione e contatto nelle lingue indoeuropee antiche: fra linguistica e filologia*, Pisa, 19-20 aprile. Intervento di saluto.
- 2018 Convegno *Multilinguismo e traduzione. Le lingue nella genesi del testo*. Pisa, 18-20 aprile. Moderazione della prima sezione.
- 2018 Giornata di studi *Prospettive attuali sul tedesco parlato*. Presentazione del libro *Grammatica del tedesco parlato* a cura di Marcella Costa e Marina Foschi. Torino, 13 aprile.
- 2018 Presentazione del volume *Arte e Scienza. Miscellanea in onore di Aldo Venturelli*. Villa Vigoni, 17 marzo. Intervento di saluto.



- 2018 Giornate del Dottorato FiLeLi, Introduzione e moderazione prima sessione. Pisa, 15-16 febbraio.
- 2017 PhDay Unipi, Pisa, 12 dicembre. Co-moderazione del PhD Lab Area Umanistica e delle Scienze Sociali I e II.
- 2017 Italia e Germania. Scambi accademici, scientifici, culturali. Sfide e prospettive europee. Roma, Università degli Studi Roma Tre, 1-2 dicembre. Moderazione della sessione *I rapporti culturali e scientifici italo-tedeschi*.
- 2017 Humboldt-Kolleg *Knowledge Based Migration*. Università di Pavia, 16-18 novembre. Presentazione programmi AvH.
- 2017 *Ironie in der Propaganda der extremen Rechte*. DAAD-Hochschuldialog mit Südeuropa *Sprach(kritik)kompetenz als Mittel demokratischer Willensbildung*, Villa La Collina, Cadenabbia (Co), 9-11 novembre.
- 2017 *Ist Witz witzig oder schön?* Simposio *Poetizität/Literarizität als Gegenstand interdisziplinärer Diskussion: Sprachwissenschaft, Literaturwissenschaft, Fremd- und Zweitsprachendidaktik*, Villa Vigoni, 6-9 novembre.
- 2017 *Deutsche Sprache – Schwere Sprache. La complessità sintattica del tedesco*. Università di Vilnius, Facoltà di Filologia italiana e linguistica, 27 ottobre.
- 2017 *M2.2 Morphologie, Konzept, Bausteine, Denkanstöße*. Conferenza finale del Progetto TEMPUS CoMoLTE Consortium for Modern Language Teacher Education, Università di Baku, Azerbaigian, 23-26 ottobre.
- 2017 Humboldt-Kolleg *Lukian von Samosata, wiederentdeckt: Vom spätantiken Syria zum Europa der Renaissance*, Pisa, 5-6 ottobre. Presentazione programmi AvH.
- 2017 *Jahrestagung des italienischen Germanistenverbandes*. Roma, Istituto Italiano Studi Germanici, 13-15 settembre. Moderazione della sessione Relazioni di borsisti DAAD e AvH.
- 2017 *Deutsch im Kontext der Internationalisierung im akademischen Bereich*. IDT-Freiburg, Coordinazione della AG 2.5 insieme a Renate Faistauer (Vienna) e partecipazione alla presentazione dei risultati in seduta plenaria, 31 luglio.
- 2017 *Aufgeklärter Orientalismus der deutschen Philologie im 19. Jh. Der Orientalist und Dichter Friedrich Rückert*, Convegno *Perspektiven deutscher Sprache und Kultur in der Wissenschaft: Kanada, USA, Deutschland*. Toronto, Canada, 5-8 aprile.
- 2016 *Officina di trascendenza. Note di traduzione e poetica in Wolfgang Hildesheimer*. Giornate di studio su Wolfgang Hildesheimer, Pisa, 12-13 dicembre.
- 2016 *Deutsche Wörter aus dem Orient: karmadhāraya, dvandva und bahuvrīhī in der „indischen Geschichte“ Ral und Damajanti (1838) von Friedrich Rückert*. Convegno *Orientalismo nella cultura ebraico-tedesca tra Ottocento e Novecento*, Roma, 3-5 novembre.
- 2016 *Magia e omerica astuzia nel Tristan di Gottfried von Strassburg*. Convegno *La magia nel mondo antico. Nuove prospettive*, Accademia di Studi Italo-Tedeschi, Merano, 26-30 ottobre.
- 2016 *Das Verhältnis von Sprachenstandards und Standardsprache in Deutschland und Italien vor dem Hintergrund europäischer Sprachenpolitik*. Convegno *Sprachenstandards und*



- Standardsprache im europäischen Kontext – Deutsch-italienische interdisziplinäre Perspektiven*, Deutsch-Italienisches Zentrum Villa Vigoni, 17-21 ottobre.
- 2016 *Intorno al Télémaque tedesco. Opere didattiche del primo Ottocento (Französisch-deutsches Wörterbuch zu Fenelons Télémaque, 1814; Fenelon's Telemach. Erstes und zweites Buch. Französisch und deutsch, 1834). Convegno PRA Governo del Principe, commercio e prosperità delle nazioni: traduzioni, adattamenti e imitazioni delle Aventures de Télémaque di Fénelon e circolazione dell'economia politica in Europa tra Sette e Ottocento*, Pisa, 30 giugno-1° luglio.
- 2016 *Die 'andere' Sprachgermanistik*. Giornata di studi *Sprachgermanistik der Praxis*, Università di Zurigo, 21 maggio.
- 2015 *Koordination identischer Konjunkte als Mittel der Ausdrucksverstärkung im Deutschen und im Italienischen*. Convegno *Intensity, intensification and intensifying modification across languages*, Vercelli, 4-5 novembre.
- 2015 *Als Witze Scherze waren (Gedanken von Schertzen von G.F.Meier, 1744)*. Humboldt-Kolleg *Philosophie und Germanistik im Dialog. Interdisziplinäre Ansätze zu einem neuen Paradigma in Forschung und Lehre*, Lovenò di Menaggio, Villa Vigoni, 14-15 ottobre.
- 2015 *Ambiguität sprachlicher Mittel als poetische Qualität*. XIII congresso della Internationale Vereinigung für Germanistik (IVG) *Germanistik zwischen Tradition und Innovation*, Shanghai, 24-26 agosto.
- 2015 *La complessità sintattica in traduzione*. Seminario *Sul Tradurre*, Università di Roma Tre, 14 aprile.
- 2015 *La complessità del tedesco parlato*. Convegno *La grammatica del parlato nelle lingue moderne e antiche*. Pavia, 19-20 marzo.
- 2015 *Reading German and English: an intercomprehension approach*. Humboldt-Kolleg *Beacons of Hope in the Quest for the next Einstein in the Mena Region*, Féz, Marocco, 4-8 marzo.
- 2014 *Kommentare im 'Textsortennetz'*. Projekt *Persuasionsstile in Europa*. Workshop *Kommentartexte in den Medienlandschaften europäischer Länder*. Helsinki, 27-28 maggio.
- 2014 *Leggere e comprendere il tedesco LS: testi, tecniche, conoscenze*, Valutazione dell'efficacia e dei risultati dei corsi POR. Seminario di aggiornamento sull'insegnamento delle lingue. Sassari, Centro Linguistico di Ateneo, 16-17 maggio.
- 2013 *Beziehungen von Literatur und Linguistik im universitären DaF-Bereich*, Internationales Humboldt-Kolleg in Curitiba, Brasile, 8-12 settembre. *Forschungsperspektiven der internationalen germanistischen Literaturwissenschaft im Dialog mit dem Fachgebiet Deutsch als Fremdsprache – das Beispiel Lateinamerika*.
- 2013 *Welt-, Text- und Grammatikwissen beim Lesen fremdsprachlicher Texte*, Conferenza plenaria, XV IDT-Bozen 2013, 2 agosto.
- 2013 *Sprachverfall / Decadenza della lingua: un fenomeno reale?* (con Lorenzo Renzi), AvH-Kolleg Università di Padova, 23 aprile.



- 2013 *Influssi del parlato sullo stile argomentativo (tedesco-italiano)*. Università di Milano, Dipartimento di Studi internazionali, giuridici e storico-politici, 18 aprile.
- 2013 49. Convegno dello Institut für Deutsche Sprache *Sprachverfall? Dynamik – Wandel – Variation* 12-14 marzo, Mannheim. Partecipazione a tavola rotonda sul tema del convegno.
- 2012 *Analisi e incentivazione di nuove cooperazioni tra la germanistica italiana e tedesca*, Colloquio “DFG-Villa Vigoni 2012“, 3-6 dicembre.
- 2012 *Einflüsse der gesprochenen Sprache auf schriftliche Texte studentischer Produktion*. Seminario, Humboldt Universität, Berlin, 15 novembre.
- 2012 *Grammatikvermittlung und Spracherwerb im Rahmen der DaF-Ausbildung an den italienischen Universitäten*. Seminario, Humboldt Universität, Berlin, 13 novembre.
- 2012 *Pronomina in Texten der Physik und der Literatur (Kafka, Thomas Mann) des frühen 20. Jahrhunderts*. Convegno scientifico internazionale dell’Associazione polacca di germanistica, *Mensch – Sprachen – Kulturen*, Varsavia, 25-27 maggio.
- 2012 *Cultural Identities through Language and Beyond*, Simposio della Alexander von Humboldt Alumni Association del Maghreb in collaborazione con The Arab World Academy of Young Scientists, *New Prospects and Challenges for Science and Education in the MENA region*, Marrakech, 9-11 marzo.
- 2011 *Einflüsse der gesprochenen Sprache auf argumentative Texte italienischer Studierenden der Germanistik*, GeWiss-Symposium, *Gesprochene Wissenschaftssprache kontrastiv. Symposium zur ersten Datensauwertung*, Herder Institut, Università di Lipsia, 27-29 ottobre.
- 2011 *Zum es-Gebrauch in literarischen und wissenschaftlichen Texten aus den zwanziger Jahren des 20. Jahrhunderts. Eine vergleichende Untersuchung*, Forschungskolloquium, Herder Institut, Università di Lipsia, 28 ottobre.
- 2011 *Sprachenpolitik in Italien*. Workshop *Sprachenpolitik*, Convegno annuale IDV, Winterthur, 20 luglio.
- 2011 *DaF-Ausbildung an den Universitäten in Italien – gestern und heute / Grammatikvermittlung und Spracherwerb*. Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg, *Internationale Germanistik / Deutsch als Fremdsprache*, 14-15 aprile.
- 2010 *Herstellung der Textkohärenz beim Leseprozess*. Congresso *Linguistik und Sprachunterricht im italienischen Hochschulkontext*, Università per Stranieri di Siena, 12-14 novembre.
- 2010 *NHD oder NDH? Tavola rotonda Dringend gesucht: Binationale Erneuerungskonzepte der Germanistik und Romanistik*, Giornate dell’Ateneo Italo-Tedesco, Trento, 22-24 settembre.
- 2010 *L’insegnamento universitario di traduzione*. Tavola rotonda *Educazione plurilingue e tradizione dei saperi umanistici*, Giornata Europea delle Lingue *Conoscere le lingue per costruire l’Europa*, Pisa-Lucca, 26 settembre.
- 2010 *Interkulturelle Strategien beim Fremdttextverstehen*, XII congresso IVG, *Vielheit und Einheit der Germanistik weltweit*, Varsavia, 30 luglio- 7 agosto.
- 2008 Intervento alla tavola rotonda *I dottorati di Germanistica in Italia*, Convegno annuale AIG, Pisa, 18 ottobre.



- 2008 Intervento alla tavola rotonda *Le riviste della Germanistica Italiana*, convegno annuale AIG, Pisa, 17 ottobre.
- 2008 *Kulturspezifische Züge schriftlicher Texte am Beispiel ausgewählter Textsorten*, Università Adam-Mickiewicz di Poznań, Istituto di linguistica applicata, Seminario di Lingue straniere, Poznań, 16 aprile.
- 2008 *Textsorten deutscher und italienischer Tradition*, Università Roma Tre, Facoltà di Lettere e Filosofia, Dipartimento di Letterature Comparate, Roma, 4 aprile.
- 2007 *Grammatici alessandrini e grammatica del Duemila. Proposta di 'grammatica essenziale' per i corsi teorici di Lingua Tedesca*, IV congresso AIG, *Il concetto di canone negli studi di lingua e letteratura tedesca*. Alghero, 28 maggio.
- 2007 *Equivalenze e alienità culturali di costituzione testuale: prospettive formative per i curricula di traduzione*, Giornata di studio *Testo, Stile, Traduzione*, Università di Pavia, 11 maggio.
- 2006 *Gli insegnamenti di Lingua e Traduzione-Lingua Tedesca (L-LIN/14) nelle università italiane*, Convegno annuale AIG, Genova, 6 ottobre.
- 2006 *Textgrammatische Prinzipien als Strategien des Leseverstehens im universitären DaF-Unterricht*, convegno DAAD, *Texte-Kontexte*, Università di Catania, 29 settembre-1 ottobre.
- 2006 *Texte als Linguistische Kulturspezifika im DaF-unterricht*, DAAD-Lektorentagung, *Texte-Kontexte*, Università di Catania, 28 settembre.
- 2006 *Textgrammatik als Lesestrategie im DaF-Unterricht*, Simposio *Lesestrategien*, nella cornice del programma bilaterale delle Università Pisa e Frankfurt/Main, Pisa, 16 giugno.
- 2005 *Auslandsgermanistik in Italien*, Institut für Deutsche Sprache Mannheim, 17 febbraio.
- 2004 "Sulla strada della santità in automobile". Erlösung e Auflösung in *Robert Musil*, convegno *La riscoperta del sacro tra le due guerre mondiali*, Prato, Biblioteca Roncioniana, 30 ottobre.
- 2004 *La descrizione grammaticale della lingua tedesca: modelli classici ed emancipazione nazionale*, III congresso AIG *TranScrizioni. Percorsi interculturali nella lingua e nella letteratura tedesca*, Università di Bari, 3-5 giugno.
- 2004 *Fachstilistik der schriftlichen Textsorten*, primo convegno scientifico *Deutsche Sprachwissenschaft in Italien*, Università La Sapienza, Roma, 6 febbraio.
- 2003 *Lingua e linguistica tedesca in Italia*, Casa di Goethe, Roma, 28 ottobre.
- 2003 *Stilistische Textanalyse als Grundlage einer Übersetzungsdidaktik*, Convegno DAAD *Interkulturalität und Europa*, Università di Bari, 12 ottobre.
- 2002 *Didattica della coerenza testuale*, Università di Bari, 24 aprile.
- 2002 *Was kann die Textlinguistik zur Analyse lyrischer Texte beitragen?*, Università di Zurigo, Deutsches Seminar, 18 giugno.
- 2001 *Semantische Konflikte in der Fachübersetzung*. Convegno *Conflict and Negotiation in the Texts*, CERLIS (Centro di Ricerca sui Linguaggi Specialistici), Università di Bergamo, 18-20 ottobre.
- 1996 *Taibele e il suo demone, opera per il teatro di Isaac B. Singer*, Pisa, Teatro Verdi, 5 maggio.



- 1995 *Scene da un manicomio. L'immagine dell'istituzione in Musil, Weiss, Grass*. Ciclo di conferenze *Letteratura tedesca e istituzioni*, Lucca, Liceo Vallisneri, 27 ottobre.
- 1993 *La traduzione letteraria come testo interdisciplinare*, Congresso della American Association of Italian Studies, University of Texas, Austin, Texas, 15-17 aprile.
- 1990 *Venice in German Literature: Zesen, Goethe, Platen, Mann, Busta*, congresso dello American Council on the Teaching of Foreign Languages, Nashville, Tennessee, 23-25 novembre.
- 1989 *Zeit, Alltag, Tagebücher*, Simposio DAAD *Alltagsgeschichte, Politics, and Literature*, UC Berkeley, Department of German, Berkeley, California, 6 luglio.
- 1984 *Für- oder in-etwas leben?*, Convegno della Robert Musil Arbeitsstelle 1984, Universität del Saarland, Saarbrücken, 10-11 giugno.

Pubblicazioni

Monografie e volumi

2018

1. *Le frasi complesse del tedesco*. Pisa, Arnus.

2016

2. *Il profilo stilistico del testo. Guida al confronto intertestuale e interculturale (tedesco e italiano)*. Pisa, Pisa University Press. [Nuova edizione di 8].

2015

3. (con Hardarik Blühdorn). *Leseverstehen für Deutsch als Fremdsprache*. Pisa, Pisa University Press. [Nuova edizione di 6].

2014

4. *Complessità e coordinazione. Note e considerazioni sulle frasi complesse del tedesco per traduttori in formazione*. Pisa: Arnus University Books.
5. (con Hardarik Blühdorn). *Leggere e comprendere il tedesco. Manuale per studenti e docenti in formazione*. Pisa, Pisa University Press. [Versione italiana di 6]. [Recensione Tania BAUMANN, in: "Studi germanici" 7, 2015: 421-428].

2013

6. (con Hardarik Blühdorn). *Lettura e comprensione del testo in lingua tedesca. Strategie inferenziali e grammaticali – Tecniche euristiche – Materiale illustrativo*. Pisa, Pisa University Press. [Nuova edizione di 11].

2012

7. (con Hardarik Blühdorn). *Leseverstehen für Deutsch als Fremdsprache*. Pisa, Pisa University Press. [Recensioni: Lucia CINATO, in: "daf Werkstatt" 17-18, 2012-2013: 164-165; Petra SCHIRRMANN, in: „Beiträge zur Fremdsprachenvermittlung" 54, 2014: 75-77; Horst SITTA, in: „Deutsch als Fremdsprache" 51, 4, 2014: 254-255; Tania BAUMANN, in: "Studi germanici" 7, 2015, 421-428].

2011



8. (con Sabrina Ballestracci). *L'analisi dei campi sintattici del tedesco. Con note di carattere contrastivo (tedesco-italiano)*. Pisa, Arnus.

2009

9. *Il profilo stilistico del testo. Guida al confronto intertestuale e interculturale (tedesco e italiano)*. Pisa, Edizioni Plus. [Recensioni: Claudia BUFFAGNI, in: "Osservatorio critico della Germanistica" XIV, 2011: 53-56; Heinz-Helmut LÜGER, in: "Beiträge zur Fremdsprachenvermittlung" 51, 2011: 199-201; Rosella PUGLIESE, in: "Zeitschrift fuer Interkulturelle Germanistik" 1, 1, 2011: 167-168; Beate BAUMANN, in: "Deutsch als Fremdsprache. Zeitschrift zur Theorie und Praxis des Deutschunterrichts für Ausländer", 1, 2012: 2].

2008

10. (con Loretta Lari). *Generi letterari. Lirica* Bari, Graphis. [Nuova edizione di 14].

2007

11. *Generi letterari. Narrativa*. Bari, Graphis 2000. 3. ed. [Nuova edizione di 15].

2006

12. (con Hardarik Blühdorn). *Lettura e comprensione del testo in lingua tedesca. Strategie inferenziali e grammaticali – Tecniche euristiche – Materiale illustrativo*. Pisa, Plus [in seguito PuP 2013]. [Recensioni: Andrea BIRK, in: <http://www.deutschlektoren.it/rezensionen>, 2007; Momme BRODERSEN, in: „Germanistik“ 49, 1-2, 2008: 640; Irene ROGINA, in: "Babylonia" 2, 2010: 45-46; Tesi di laurea: Gianluca Cosentino, Inferentielle Strategien und grammatische Grundkenntnisse beim Leseverstehen deutschsprachiger Texte: Eine empirische Untersuchung zur Messung der Lesekompetenz. Humboldt-Universität Berlin, presentata l'8 novembre 2012 per il conseguimento del titolo di Master of Arts (M.A.) in Deutsch als Fremdsprache].

2005

13. *La lettura inferenziale del testo tedesco*. Pisa, SEU.

2003

14. (con Marianne Hepp). *Manuale di storia della lingua tedesca*. Napoli, Liguori. [Nuova edizione di 20]. [Recensioni: Barbara KÄPPELI, in: "Osservatorio critico della Germanistica", VII, 20 2004: 51-52; Hardarik BLÜHDORN, in: InfoDaF Informationen Deutsch als Fremdsprache, 32, 2/3, 2005: 164-166].

2001

15. (con Loretta Lari). *Generi letterari. Lirica* Bari, B.A. Graphis. [Nuova edizione di 18].

2000

16. *Generi letterari. Narrativa*. Bari, B.A. Graphis. [Nuova edizione di 19].

1998

17. *La traduzione letteraria dal tedesco. Note e suggerimenti*. Pisa, SEU.

1997

18. (con Loretta Lari). *Lirica*. Pisa, Jacques e i suoi quaderni.

1996



19. *Narrativa*. Pisa, Jacques e i suoi quaderni.
20. (con Marianne Hepp). *Breve storia della lingua tedesca*. Pisa, Jacques e i suoi quaderni.
- 1995**
21. *Friedrich Schlegels Theorie des Witzes und sein Roman Lucinde*. New York, Peter Lang.
(Recensione: Jeffrey S. Librett in: „Seminar. A Journal of Germanic Studies“ XXIII, 3, 1997: 262-264)
- 1987**
22. *Sulla teoria della metafora in Robert Musil*. Pisa, Jacques e i suoi quaderni.
- 1985**
23. *Due ottiche, una realtà. Sul tema 'Für-In' in Robert Musil*. Pisa, Jacques e i suoi quaderni.

Curatele

2020

24. (con Laura Auteri). *Neue Wege der Germanistik: International, Transdisziplinär, Digital*. „Jahrbuch für Internationale Germanistik“ LII, 1. Bern, Lang.

2019

25. (con Maria Cristina Cabani e Mauro Tulli). *Il comico. Teorie, forme, rappresentazioni*. Pisa, Pisa University Press.
26. (con Michael Dobstadt). Poetizität interdisziplinär. Poetizität/Literarizität als Gegenstand interdisziplinärer Diskussion: Sprachwissenschaft, Literaturwissenschaft, Fremd- und Zweitsprachendidaktik. Dokumentation des bilateralen Symposiums, Villa Vigoni, 6.-9. November 2017. Loven di Menaggio, Villa Vigoni Editore. 227-249.

2017

27. (con Marcella Costa). *Grammatica del tedesco parlato*, Pisa, Pisa University Press.

2016

28. (con Jianhua Zhu, Jin Zhao, Michael Szurawitzki, Silvia Bonacchi, Geraldine Horan, Stefan Hauser, Ingo H. Warnke, Bernd Spillner). *Germanistik zwischen Tradition und Innovation*. Akten des XIII. Kongresses der Internationalen Vereinigung für Germanistik (IVG), Shanghai, 23.-30.8. 2015. Band 3. Frankfurt/M. et al., Peter Lang.

2015

29. (con Martine Dalmas, Marianne Hepp, Eva Neuland). *Texte im Spannungsfeld von medialen Spielräumen und Normorientierung*. München: iudicium.
30. (con Konrad Ehlich). *Deutsch als Fremdsprache als transkultureller Erfahrungsraum. Zur Konzeptentwicklung eines Faches*. Münster, New York: Waxmann. (Recensione saggi: Renate KRIST et al., in: „Informationszentrum für Fremdsprachenforschung (IFS)“ IV, 2015: 38, 43, 58, 59, 76, 99).

2014



31. (con Gerhard Lauer, Jörg Kilian, Karin Kleppin, Franziska Schößler). *Germanistik in Brasilien: Herausforderungen, Vermittlungswege, Übersetzungen*. Beiträge der DAAD-Germanistentagung 2013 mit dem Partnerland Brasilien. Göttingen: Wallstein.

32. (con Antonella Gargano, Martina Nied, Giovanni Sampaolo, Rita Svandrlík). *Scrivere. Generi, pratiche, medialità*. In: "Bollettino dell'Associazione italiana di Germanistica" VII: 1-212.

2013

33. (con Eva Neuland; Martine Dalmas): *Wissenschaftliche Textsorten im Germanistikstudium deutsch-italienisch-französisch kontrastiv*. Loveno di Menaggio: Villa Vigoni. [2009].

34. (con Franciszek Gruzca et al.). *Vielheit und Einheit der Germanistik weltweit*. v. 19, Frankfurt am Main: Peter Lang.

35. *Annuario dei Docenti di Letteratura e di Lingua Tedesca nelle università italiane (L-LIN/13 – L-LIN/14)*. In: "Bollettino dell'Associazione italiana di Germanistica" VI: 1-484.

2011

36. (con Marianne Hepp). *Vom Wort zum Text Ansichten aus der polnischen und italienischen DaF-Didaktik*. In: *SlFo* 9,1: 1-341.

37. (con Charles Barone, Silvia Bruti, Valeria Tocco). *Dallo stilo allo schermo*. Pisa, Plus.

2010

38. (con Marianne Hepp, Eva Neuland, Martine Dalmas). *Text und Stil im Kulturvergleich*. Pisaner Fachtagung 2009 zu interkulturellen Wegen Germanistischer Kooperation. München, Iudicium. [Recensioni: Laura BALBIANI, in: „L'analisi linguistica e letteraria“ XIX, 2011: 195; Marcella COSTA, in: „Jahrbuch Deutsch als Fremdsprache“ 37, 2011: 383-388; Miriam RAVETTO, in: „Zielsprache Deutsch“ 38, 3, 2011: 69-72; Hélène VINCKEL-ROISIN, in: *Nouveaux Cahiers d'Allemand* 29, 4, 2011: 445-449; Lucia CINATO, in: „Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht“ 17, 1, 2012: 99-103; Eva KNIAZIUK & Góra ZIELONA, in: „Info DaF“ 2/3, 2013: 199-204; Renate FREUDENBERG-FINDEISEN, in: „Deutsch als Fremdsprache“ 1, 2013: 52-54].

39. (con Pietro U. Dini). *Textwelten in der Wissenschaft / L'universo testuale della scienza*. Atti dello Alexander von Humboldt-Kolleg, Pisa 23-25 Ottobre 2009. "Slifo" 8, 2. 1-396.

2009

40. (con Silvia Bruti, Roberta Cella). *Perspectives on Lexicography in Italy and Europe*. Cambridge: Cambridge Scholars Publishing. [Recensione: Olga KARPOVA, in: <http://www.academia.edu>].

41. (con Carlo Carmassi, Giovanna Cermelli, Marianne Hepp). *Wo bleibt das „Konzept“? Dov'è il „concetto“?* Festschrift für / Studi in onore di Enrico De Angelis. München, Iudicium.

42. (con Marianne Hepp). *Texte – Lesen. Ansichten aus der polnischen und italienischen DaF-Didaktik*. Pisa, Jsq: 1-161.

2008

43. *Il concetto di canone negli studi di lingua e letteratura tedesca*. Atti del IV Convegno Scientifico dell'AIG, Alghero, 27-31 maggio 2007. In: "BAIG" I, maggio, giugno, settembre.

2006



44. (con Marianne Hepp, Eva Neuland). *Texte in Sprachforschung und Sprachunterricht*. Pisaner Fachtagung 2004 zu neuen Wegen der italienisch-deutschen Kooperation München, Iudicium. [Recensioni: Wolfgang HEINEMANN, in: „Osservatorio critico della Germanistica“ IX, 24, 2006: 48-53, Lucia CINATO, in: „Info DaF“ 34, 5, 2007: 531-533; Hans WELLMANN, in: „Germanistik“ 48, 3-4, 2007: 548-549; Waldemar CZACHUR, in: „Muttersprache“ 4, 2008: 367-370; Corinna Peschel, in: „Info DaF“ 35, 2/3, 2008: 199-202].

2002

45. (con Marianne Hepp). *Germanistische Linguistik und Spracherwerb an den italienischen Universitäten*. Pisa, Jacques e i suoi quaderni. [Recensione: Laura BALBIANI, in: „L'analisi linguistica e letteraria“ XI, 2003: 390-391].

Saggi e articoli

In via di pubblicazione

46. *Stechlinsee und Schmetterlingseffekt: Theodor Fontanes Sprachreflexion und das tout-se-tient-Prinzip in seinem Roman Der Stechlin*. In: Claudia Buffagni, Maria Paola Scialdone (Hg.) *Theodor Fontane 1819-2019. Grenzüberschreitungen zwischen Sprache, Literatur und Medien*. De Gruyter. [Manoscritto consegnato settembre 2020]
47. *Deutsch als Fremdsprache in Europa: das „Ökosystem“ Germanistik und seine Nachhaltigkeit*. In: Henning Lobin (Hg.). *Deutsch in Europa. Sprachpolitisch, grammatisch, methodisch*. [Manoscritto consegnato aprile 2020]
48. *Agli albori della grammaticografia tedesca L1 e L2: Valentin Ickelsamer e Georg von Nürnberg*. In: Pietro U. Dini (a cura di). *Incontri Baltistici in Pisa. Studi e saggi III*, Studia Baltica Pisana vol. 4, 2020. [Manoscritto consegnato novembre 2019]
49. *Germanistik im DaF-Bereich: ein Rückblick, ein Ausblick*. In: Paulo A. Soethe (a cura di). Atti del convegno *Forschungsperspektiven der internationalen germanistischen Literaturwissenschaft im Dialog mit dem Fachgebiet Deutsch als Fremdsprache – das Beispiel Lateinamerika* (Jahrbuch für Internationale Germanistik). [Manoscritto consegnato dicembre 2015]

In stampa (manoscritti rivisti in bozza)

50. *Deutsche Gesprächskultur diachronisch: das Verhandlungsgespräch im Sprachbuch des Georg von Nürnberg (1423)*. In: Hans W. Giessen, Heinz-Helmut Lüger (Hg.), *Text-, Diskurs- und Kommunikationsforschung*. [Manoscritto consegnato maggio 2020]
51. *(Archi-)Tektonik/Textarchitektur – metafore architettoniche e analisi del testo*. In: Maria Paola Scialdone / Umberto Cao (a cura di). *Progetto architettonico e discorso letterario*, Quodlibet, Macerata.

2020

52. *Magic Potion, Homeric Cunning and Jason's Charm: Magic Motifs in Gottfried von Strassburg's Middle-High-German version of the Tristan Legend*. In: Attilio Mastrocinque, Joseph E. Sanzo, Marianna Scapini (eds.), *Ancient Magic: Then and Now*, Steiner, Stuttgart: 405-414.



53. *Vom Nutzen der Lateinkenntnisse für den DaF-Erwerb.* In: Marianne Hepp / Katharina Salzmann (a cura di). *Sprachvergleich in der mehrsprachig orientierten DaF-Didaktik: Theorie und Praxis.* Istituto Italiano di Studi Germanici, Roma: 29-41.
54. *Grammatische Kompetenz im Zeitalter der Mehrsprachigkeit. Ein Blick in die Anfänge des formalen Grammatik-Unterrichts.* In: "Jahrbuch für Internationale Germanistik" LII, 1: 27-42.

2019

55. *Ist Witz witzig oder schön? Poetizität und Komik in literarischen und nichtliterarischen Texten.* In: Michael Dobstadt / Marina Foschi Albert (a cura di). *Poetizität interdisziplinär. Poetizität/Literarizität als Gegenstand interdisziplinärer Diskussion: Sprachwissenschaft, Literaturwissenschaft, Fremd- und Zweitsprachendidaktik.* Loveno di Menaggio, Villa Vigoni Editore. 227-249.
56. (con Marianne Hepp). *Deutsch als Wissenschaftssprache in Italien: Tendenzen und Entwicklungsperspektiven mit besonderer Berücksichtigung der Wissenschaftssprachkomparatistik.* In: "Bulletin suisse de linguistique appliquée" 109: 111-127.
57. (con Nicolò Calpestrati). *Ironie in der Propaganda der extremen Rechten.* In: Sandro Moraldo / Thomas Niehr / Jürgen Schiewe (a cura di). *Sprach(kritik)kompetenz als Mittel demokratischer Willensbildung.* Bremen: Hempen Verlag: 151-164.
58. (con Silvia Bruti / Marianne Hepp). *Grundlagen der Interkomprehension.* In: Fjordevik, Anneli / Roche, Jörg (Hg.). *Angewandte Kulturwissenschaften,* Tübingen, Narr: 147-181.
59. *Deutsche Wörter aus dem Orient in der „indischen Geschichte“ Ral und Damajanti von Friedrich Rückert (dvandva, bahuvrîhî, karmadhâraya).* In: Chiara Adorisio & Lorella Bosco (a cura di). *Zwischen Orient und Europa. Orientalismus in der deutsch-jüdischen Kultur im 19. und 20. Jahrhundert.* Stuttgart: Narr/Francke/Attempto: 87-104.
60. (con Renate Faistauer e la collaborazione di Ulrich Ammon, Peter Colliander, Christian Fandrych, Karin Kleppin, Susanne Lüdtker, Regula Schmidlin, Anne Schoenhagen, Anke Sennema). *Deutsch im Kontext der Internationalisierung im akademischen Bereich.* In: Studer, Thomas / Gick, Cornelia / Forster Vorsicki, Brigitte (2018): *Tagungsbände der Internationalen Deutschlehrertagung in Fribourg/Freiburg 2017.* Band 3: *SIG-Berichte + Resolution.* Berlin: Erich Schmidt: 77-97.

2018

61. *Eine linguistische Annäherung an das Thema Sprachverfall. Mit Berücksichtigung der Frage, ob Sprachwandel Gegenstand des DaF-Unterrichts sein soll.* „Glottodidactica“ XLV/2: 103-116.
62. (con Marianne Hepp). *Morphologie: Semantik und Wortbildung.* In: Jessen, Moiken / Blomberg, Johan / Roche, Jörg (Hg.). *Kognitive Linguistik,* Tübingen, Narr: 54-64.
63. *Morphologie: Wortbildung und grammatische Morpheme.* In: Jessen, Moiken / Blomberg, Johan / Roche, Jörg (Hg.). *Kognitive Linguistik,* Tübingen, Narr: 78-91.
64. *Hoch und hoch, tanti e tanti. Für eine semantische Klassifizierung der xAxEinheiten des Deutschen und des Italienischen.* In: Hélène Vinckel-Roisin, Laurent Gautier und Pierre-Yves



Modicom (a cura di). *Diskursive Verfestigung. Schnittstellen zwischen Morphosyntax, Phraseologie und Pragmatik im Deutschen und im Sprachvergleich*. Berlin, de Gruyter: 143-159.

65. *Trièdere: ottica geometrica e immagine* (Bild, Gleichnis, Abbildung) in Robert Musil. In: Luca Renzi (a cura di). *Arte e Scienza. Miscellanea in onore di Aldo Venturoli*. Stuttgart, Steiner: 232-242.
66. *Officina di trascendenza. Note di traduzione e poetica in Wolfgang Hildesheimer*. In: Grazzini, Serena (a cura di). Wolfgang Hildesheimer, "Cultura tedesca" 53 (2018): 111-123.

2017

67. (con Marianne Hepp). *Intorno al Télémaque tedesco. Opere didattiche del primo Ottocento*. In: Guidi, Marco Enrico Luigi & Cini, Marco (a cura di). *Le avventure delle Aventures. Traduzioni del Télémaque di Fénelon tra Sette e Ottocento*, Pisa, ETS: 283-287.
68. *The coordination of identical conjuncts as a means of strengthening expressions in German and Italian*. In: Maria Napoli & Miriam Ravetto (ed.). *Exploring Intensification. Synchronic, diachronic and cross-linguistic perspectives*. Amsterdam, John Benjamins: 267-289.
69. *Als Witze Scherze waren. Über den semantischen Wortwandel in der Standardsprache und in der philosophischen Sprache am Beispiel des Worts Witz und dessen Gebrauch im Werk Gedancken von Schertzen von Georg Friedrich Meier (1744)*. In: Studi germanici N.11, 2017: 197-215.
70. *Grammatische Mittel im Vordergrund. Pronomen, die koordinierende Konjunktion und, die Negativpartikel nicht als Vehikel ambiger Poetizität*. In: „Studia Linguistica“ XXXVI, Breslau: 47-65.
71. *Grammatica del tedesco scritto e parlato*. In: Marcella Costa & Marina Foschi Albert (a cura di). *Grammatica del tedesco parlato*, Pisa, Pisa University Press: 54-71.
72. (con Marianne Hepp). *Kontrastive Textologie*. Kap. 5.2. In: Roche, Jörg / Suñer, Ferran. *Sprachenlernen und Kognition. Grundlagen einer kognitiven Sprachdidaktik*. Mit Beiträgen von Kees de Bot, Sabine De Knop, Marina Foschi, Marianne Hepp und Parvaneh Sohrabi. Tübingen, Narr/Francke/Attempto: 182-192.
73. *Was man in Italien über die deutsche Sprache dachte – und wie man heute denkt*. In: Dabrowska-Burkhardt, Jarochna / Eichinger, Ludwig M. / Itakura, Uta (Hg.). *Deutsch: lokal – regional – global*. [Studien zur Deutschen Sprache. Forschungen des Instituts für Deutsche Sprache]. Tübingen, Narr/Francke/Attempto: 89-102.
74. *Complessità sistemica, mediale e interlinguistica: sulla difficoltà del tedesco parlato per l'interprete italofono*. In: Vera Cantoni (a cura di). *La grammatica del parlato. Fra attualità e storia*. Pavia, Ibis (Supplemento al numero 66 di "Il confronto letterario"): 63-80.

2016

75. *Kommentar als kulturbedingte Textsorte – der Fall Italien*. In: Hartmut Lenk, Herbert Ewald (a cura di). *Persuasionsstile in Europa II: Kommentartexte in den Medienlandschaften europäischer Länder*.



Hildesheim, Zürich, New York: Georg Olms (Germanistische Linguistik): 371-380. [Claudia Buffagni, Marina Foschi Albert, Marianne Hepp, Italienische Kommentare im journalistischen Textsortennetz: 371-402].

76. *Ambiguität sprachlicher Mittel als poetische Qualität*, in: Zhu, Jianhua, Zhao, Jin, Szurawitzki, Michael (a cura di). *Germanistik zwischen Tradition und Innovation*. Akten des XIII. Kongresses der Internationalen Vereinigung für Germanistik (IVG), Shanghai, 23.-30.8. 2015. Frankfurt/M. etc.: Peter Lang. Vol. 3: 241-245.
77. *Die andere Sprachgermanistik*. In: Linke, Angelika / Peyer, Ann (a cura di). *Sprachgermanistik für die Praxis*. Ein Kolloquium aus Anlass des 80sten Geburtstag von Horst Sitta. Zürich, Deutsches Seminar: 61-80.

2015

78. Zouber: *la magia nel Tristan di Gottfried von Strassburg*, In: Annali Istituto Universitario Orientale – Sezione Germanica AION XXV, 1-2: 5-25.
79. *Gebrauch und Gebrauchsnormen in der Mündlichkeit. Zur Einleitung*. In: Martine Dalmas, Marina Foschi Albert, Marianne Hepp, Eva Neuland (a cura di). *Texte im Spannungsfeld von medialen Spielräumen und Normorientierung*. München: iudicium: 193-195.
80. *Über die Beziehungen der deutschen Literatur- und Sprachwissenschaft gestern und heute. Ein Vorschlag für die Profilierung der Germanistik im DaF-Bereich*. In: „Glottodidactica“ XLII, 2: 7-21.
81. *Welt-, Text- und Grammatikwissen beim Lesen fremdsprachlicher Texte*. In: Drumbl, Johann, Hornung, Antonie (a cura di). *IDT 2013*. Band 1: Hauptvorträge. Bolzano/Bozen, BU – Bolzano/Bozen University Press: 337-362.
82. *La negazione in poesia e l'uso "poetico" di nicht*. In: Ballestracci, Sabrina / Grazzini, Serena (a cura di): *Punti di vista – Punti di contatto. Studi di letteratura e linguistica tedesca*. Firenze: Firenze University Press: 15-39.
83. *Texte in fremder Sprache durch transkulturelles Wissen verstehen*. In: Ehlich, Konrad / Foschi Albert, Marina (Hg.). *Deutsch als Fremdsprache als transkultureller Erfahrungsraum. Zur Konzeptentwicklung eines Faches*. Münster, New York: Waxmann: 65-97.

2014

84. *Der Autor und Erzähler spricht. Eine textstilistische Untersuchung der Erzählinstanz in „Die gerettete Zunge. Geschichte einer Jugend“ von Elias Canetti*. In: „Der Deutschunterricht“ LXVI/2: 50-60.
85. *"Informale" Wissenschaftssprache: eine kontrastive (deutsch-italienische) Untersuchung der Beziehungen zwischen Mündlichkeit und Schriftlichkeit am Beispiel argumentativer Texte des akademischen DaF-Bereichs*. In: Fandrych, Christian / Meißner, Cordula / Slavcheva, Adriana. *Gesprochene Wissenschaftssprache. Korpusmethodische Fragen und empirische Analysen*. Heidelberg, Synchron: 207-224.



86. (con Marianne Hepp). *Drei Passwörter für das einsetzende fremdsprachige Leseverstehen: Textwissen, Textmuster, transkulturelle Textsortenzüge*. In: Ciepliewska-Kaczmarek, Luiza / Gorąca-Sawczyk, Gabriela (Hg.). *Glottodidaktik früher, heute und morgen*. Poznań, Wydawnictwo Naukowe Uam: 47-62.
87. *Institut für Deutsche Sprache. Ein zulässiger Name – eine zuverlässige Einrichtung*. In: *Ansichten und Einsichten. 50 Jahre Institut für Deutsche Sprache*. Redaktion von Melanie Steinle, Franz Josef Berens. Mannheim, Institut für Deutsche Sprache (Verlagsbüro von Brandt): 467-470.

2013

88. *Interkulturelle Kompetenz beim Fremdtextverstehen*: In: Franciszek Gruzca et al. (a cura di). *Vielheit und Einheit der Germanistik weltweit*. v. 19, Frankfurt am Main: Peter Lang: 31-36.
89. *Textkompetenz im universitären DaF-Bereich*. In: Matthias Ballod, Gerd Antos, (a cura di): *Wissenstransfer durch Deutsch als Fremdsprache. Eine internationale Perspektive*: 71-82.
90. *Deutsch als Fremdsprache an nichtphilologischen Hochschulfakultäten in Italien*. In: Peggy Katelhön, Marcella Costa, Maria-Antonia de Libero, Lucia Cinato (a cura di). *Mit Deutsch in den Beruf. Berufsbezogener Deutschunterricht an Universitäten*. v. 1. Wien: Praesens Verlag: 20-36.
91. *Kulturspezifische Züge schriftlicher Textsorten am Beispiel deutschsprachigen und italienischer Rezensionen*. In: Foschi Albert, Marina; Neuland, Eva; Dalmas, Martine (a cura di): *Wissenschaftliche Textsorten im Germanistikstudium deutsch-italienisch-französisch kontrastiv*. Lovenò di Menaggio: Villa Vigoni: 258-277.
92. *Schreibpraxen im Germanistikstudium an den deutschen, französischen, italienischen Universitäten nach Bologna: ein Ausblick*. In: Foschi Albert, Marina; Neuland, Eva; Dalmas, Martine (a cura di): *Wissenschaftliche Textsorten im Germanistikstudium deutsch-italienisch-französisch kontrastiv*. Lovenò di Menaggio: Villa Vigoni 114-128.

2012

93. *Herstellung der Textkohärenz beim Leseprozess*. In: Claudia Buffagni, Andrea Birk (a cura di). *Sprachwissenschaft und Sprachunterricht. Berührungspunkte und synergetische Effekte*. Münster, Waxmann: 105-123.
94. *Kooperative und unkooperative Verwendung von Pronomen in Texten der Physik und der Literatur (Kafka, Thomas Mann) aus dem frühen 20. Jahrhundert*. In: Grzegorz Pawłowski, Magdalena Olpińska-Szkiełko, Silvia Bonacchi (a cura di). *Mensch-Sprachen-Kulturen*. Beiträge und Materialien der internationalen wissenschaftlichen Jahrestagung des Verbandes Polnischer Germanisten, 25.-27. Mai 2012. Warszawa-Varsavia: Wydawnictwo Euro-Edukacja: 63-86. (Selezionato per riedizione in „Zeitschrift des Verbandes Polnischer Germanisten“ (2012) 1: 50-73). [http://www.ejournals.eu/ZVPG/Tom-1\(2012\)/Zeszyt-1\(2012\)/art/1821/](http://www.ejournals.eu/ZVPG/Tom-1(2012)/Zeszyt-1(2012)/art/1821/)
95. *Identità culturale e comunicazione scientifica tra inglese globale e multilinguismo*. In: „Daf Werkstatt“ 17-18: 45-55.



96. *Cultural Scripts and Multilingualism in the Sciences*, In: „Glottodidactica“ XXXIX, 2: 7-15.
97. *Lesestrategien zur Ermittlung der Textkohärenz in fremdsprachigen Texten*. In: „Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht“ 17: 25-39.
98. (con Marianne Hepp). *Zusammenrückungen / conglomerati – ein vergleichender Blick auf die deutsche und italienische Substantivkomposition*. In: Marcella Costa, Lucia Cinato, Donatella Ponti, Miriam Ravetto (a cura di). *Intrecci di lingua e cultura*. Aracne Editore, Roma: 111-139.

2011

99. *Il mondo come volontà e rappresentazione? Sul termine Darstellung in Schopenhauer*. In: Giuliano Campioni, Leonardo Pica Ciamarra, Marco Segala (a cura di). *Goethe, Schopenhauer, Nietzsche*. Saggi in memoria di Sandro Barbera. Pisa, ETS: 303-319.
100. (con Marianne Hepp). *Vom Wort zum Text: ein wohlbeschrifteter Weg der DaF-Didaktik – in mehrere Richtungen*. Zur Einleitung: SliFo 9,1: 7-20.
101. *La Traduzione dalle Origini a Lutero*. In: Charles Barone et al. (a cura di). *Dallo stilo allo schermo*. Pisa, Plus: 13-28.
102. *La testologia contrastiva*. In: Charles Barone et al. (a cura di). *Dallo stilo allo schermo*. Pisa, Plus: 77-83.

2010

103. *Der Stilbegriff als möglicher Zugriff auf eine abgesichertere Analyse der Textidentität*. In: M.F., Marianne Hepp, Eva Neuland, Martine Dalmas (a cura di). *Text und Stil im Kulturvergleich. Pisaner Fachtagung 2009 zu interkulturellen Wegen Germanistischer Kooperation*. München, Iudicium: 349-368.
104. *Pronominalizzazione e comunicazione scientifica: lo es in Freud*. In: M.F. & Pietro U. Dini (a cura di). *Textwelten in der Wissenschaft / L'universo testuale della scienza*. Atti dello Alexander von Humboldt-Kolleg, Pisa 23-25 Ottobre 2009. „Slifo“ 8, 2: 361-382.
105. (con Marianne Hepp). *Deutsch in Italien*. In: Hans-J. Krumm, Christian Fandrych, Britta Hufeisen, Claudia Riemer (a cura di). *Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Ein internationales Handbuch*. Berlin/New York, de Gruyter: 1693-1697.

2009

106. *Pronomi ambigui in Kafka*. In: Carlo Carmassi, Giovanna Cermelli et al. (a cura di). *Wo bleibt das „Konzept“? Dov'è il „concetto“?* Festschrift für / Studi in onore di Enrico De Angelis. München, Iudicium: 218-236.
107. (con Marianne Hepp). *Zum Lesen sind Texte nötig!* In: M.F. & Marianne Hepp (a cura di): *Texte – Lesen. Ansichten aus der polnischen und italienischen DaF-Didaktik*. Pisa, Jsq: 7-12.
108. *Equivalenze e alienità culturali di costituzione testuale. Saggio di analisi del genere 'testo lirico' e, a confronto, 'premessa del traduttore' nelle tradizioni tedesca e italiana*. In: Donatella Mazza (a cura di). *Testo Stile Traduzione. Riflessioni sull'analisi linguistica in ambito traduttologico*. Como-Pavia, Ibis 2009: 27-47. [Supplemento al numero 50, 2008 – II, XXV di “Il confronto letterario”].



109. *Die "Grundgrammatik" des Deutschen: ein sprachwissenschaftlicher Lehrinhalt für den universitären DaF-Bereich.* In: Simonetta Sanna (a cura di). *Der Kanon in der deutschen Sprach- und Literaturwissenschaft.* Bern /Berlin, Lang: 17-30.

2008

110. *Formale Erkennung der Satzglieder als Strategie des Leseverstehens im universitären DaF-Bereich.* In: Myczko Kazimiera, Barbara Skowronek, Wladyslaw Zabrocki (a cura di). *Perspektywy glottodydaktyki i jezykoznawstwa (Perspektiven der Fremdsprachendidaktik und der Sprachwissenschaft).* Poznan, Wydawnictwo Naukowe: 57-72.
111. *La descrizione grammaticale della lingua tedesca: modelli classici ed emancipazione nazionale.* In: "AION-Sezione Germanica" XVIII, 1: 171-182
112. *Über Poetizität und Textualität. Vorläufige Überlegungen zum Thema.* In: Antonie Hornung, Cecilia Robustelli (a cura di). *Vivere l'intercultura - Gelebte Interkulturalität.* Tübingen, Stauffenburg: 285-294.
113. *Grammatici alessandrini e grammatica del Duemila. Proposta di "grammatica essenziale" per i corsi teorici di Lingua Tedesca.* In: "BAIG" I: 18-25.

2007

114. *Evocazione e strutture linguistiche: breve riflessione in seguito alla relazione di Claudio Magris L'autore e i suoi traduttori.* Pisa, 13 ottobre 2005. In: *La traduzione d'autore*, a cura del Corso di laurea specialistica TLS, Pisa, Edizioni Plus: 71-80.
115. *Gli insegnamenti di Lingua e Traduzione-Lingua Tedesca (L-LIN/14) nelle università italiane: un sondaggio.* In: "daf-werkstatt" V, 9/10: 149-164.
116. *Interkulturalität im Daf-Unterricht.* In: "Slifo. Studi Linguistici e Filologici Online" IV, 1: 68-107.

2006

117. *Text und Texte unter deutsch-italienischer didaktischer Perspektive.* In: M.F., Marianne Hepp, Eva Neuland (a cura di). *Texte in Sprachforschung und Sprachunterricht. Pisaner Fachtagung 2004 zu neuen Wegen der italienisch-deutschen Kooperation.* München, Iudicium: 11-14.
118. *Vorüberlegungen zu einer interkulturellen Fachstilistik der schriftlichen Textsorten im Sprachvergleich Deutsch-Italienisch.* In: Claudio Di Meola, Antonie Hornung, Lorenza Rega (a cura di). *Perspektiven Eins.* Akten der 1. Tagung Deutsche Sprachwissenschaft in Italien (Rom, 6. - 7. 2. 2004). Roma, Istituto Italiano di Studi Germanici: 319-327.
119. *"Andere Länder, andere Sitten". Germanistik in Italien und ihr Verhältnis zur Inlandsgermanistik.* In: "Deutsche Sprache" 33: 169-181.

2005

120. *Auslandsgermanistik in Italien.* In: "Deutsch als Fremdsprache" 3: 131-135.
121. *Sulla strada della santità in automobile'. Erlösung e Auflösung in Robert Musil.* In: Sandro Barbera, Cristiano Grottanelli, Alessandro Savorelli (a cura di). *La riscoperta del 'sacro' tra le due guerre mondiali.* Atti del convegno Prato, Biblioteca Roncioniana, 30 ottobre 2004. Firenze, Le Lettere: 99-141.



122. *Premessa all'edizione italiana.* Sirpa Junge/Katrin Busche. *Im Gespräch. Ein Übungs- und Begleitbuch zum Selbstlernprogramm.* (Al Telefono. Teoria ed esercizi a sussidio del programma di apprendimento su cd-rom. Versione italiana di Serena Grazzini). Debrecen, Applescan: 3-4.

2004

123. *Sulla strada della santità in automobile. Redentori e redenzioni in Robert Musil.* In: "Bollettino Roncioniano" IV, 1: 29-40. [versione breve di 96].

124. *La descrizione grammaticale della lingua tedesca tra tradizione ed emancipazione.* Pisa, SEU.

125. *Zum Projekt: Bausteine zu einem deutsch-italienischen Wörterbuch der Linguistik.* In: "daf werkstatt" 4: 44-45.

2003

126. *Textlinguistik.* In: De Angelis, Enrico (a cura di). *Grundzüge der germanistischen Linguistik.* Jsq XII: 95-114.

127. *Textlinguistische Stilanalyse als Grundlage einer Übersetzungsdidaktik.* In: Deutscher Akademischer Austauschdienst (DAAD) (a cura di). *Germanistentreffen Deutschland Italien.* 8.-12. 10. 2003. Dokumentation der Tagungsbeiträge. Siegburg, DAAD: 487-497.

128. *La didattica universitaria del tedesco dopo la riforma: lingua e linguistica.* In: "daf werkstatt" 2: 17-20.

2002

129. *Textgrammatik für Anfänger.* In: M.F. & Marianne Hepp (a cura di). *Germanistische Linguistik und Spracherwerb an den italienischen Universitäten.* Pisa, Jacques e i suoi quaderni: 127-146.

130. *Didaktik der (Fach-)Übersetzung.* In: M.F. & Marianne Hepp (a cura di). *Germanistische Linguistik und Spracherwerb an den italienischen Universitäten.* Pisa, Jacques e i suoi quaderni: 149-158.

131. *Linguistische Hermeneutik am literarischen Text. Ein Versuch über Eduard Mörikes lyrischen Text *Verborgenheit*.* In: "Studi germanici" 40, 3: 423-441.

2001

132. *Questioni di ciclicità: gli occhi di Peregrina.* "L'Oroptero" 4: 57-60.

2000

133. *Il ruolo agente in Peregrina di Eduard Mörike.* In: "Soglie" 3: 17-35.

1999

134. *Sul "punto di vista" di Karl Philipp Moritz.* In: "L'Oroptero" 3: 29-34.

1997

135. *La critica ai metodi della fisica moderna nella "Farbenlehre" di Johann Wolfgang von Goethe.* In: "L'Oroptero" 5: 11-14.

1996



136. *Arbeitsteil zu Arthur Schnitzler, Leutnant Gustl*. In: Enrico De Angelis (a cura di). *Erzählungen aus der deutschen Literatur*. 2. Pisa, SEU: 297-323.
137. *Arbeitsteil zu Theodor Storm, Immensee*. In: Enrico De Angelis (a cura di). *Erzählungen aus der deutschen Literatur*. 2. Pisa, SEU 1996: 246-261.
138. *Il malocchio secondo Seligmann (Der böse Blick, 1910)*. In: "L'Oroptero" 1: 25- 27.

1995

139. *Lo strumento ottico della pazzia nel racconto Der Sandmann di E.T A. Hoffmann*. In: "L'Oroptero" 4: 34-36.

1989

140. *Metaphor and Fragmentation in Robert Musil's Work*. In: "Musil Forum" 15: 143-154.

1987/88

141. *Vom Gegensatzpaar Für-In zum In als mystisches Gleichnis*. In: "Musil Forum" 13-14: 125-146.

1984

142. *Für- oder In -Etwas leben?* In: "Musil Forum" 10: 226-233.

Recensioni, schede, relazioni di convegni, traduzioni

143. Il convegno humboldtiano di Viterbo: una breve rassegna. Luci e ombre del cambiamento climatico / Licht und Schatten des Klimawandels / Casting Light on Climate change (a cura di Gina Gioia). Pisa: ETS, 2019: 14-17.
144. (con Michael Dobstadt). *Interkulturalität, Poetizität/Literarizität als Gegenstand interdisziplinärer Diskussion: Sprachwissenschaft, Literaturwissenschaft, Fremd- und Zweitsprachendidaktik*, Villa Vigoni, 6.-9. November 2017. In „Studi Germanici“ 13 (2018): 490-495.
145. *Jacobus Gabriël Kesting*. In: *Il cimitero monumentale di Civitavecchia. Personaggi noti e meno noti*. A cura di Cassa di Risparmio di Civitavecchia. Civitavecchia, Etruria, 2016: 42. (trascrizione epigrafe tombale e traduzione).
146. (con Giacomo de Angelis). *L'Associazione italiana Alexander von Humboldt/Die italienische Alexander von Humboldt-Vereinigung*. In: Della Torre, Simona et al. (a cura di). *Villa Vigoni 1986-2016. Una casa italo-tedesca per un'Europa che cambia/Ein deutsch-italienisches Haus für ein Europa im Wandel*. Lovenò di Menaggio, Villa Vigoni, 2016: 113-116.
147. *Peggy Katelhön / Martina Nied Curcio: Hand- und Übungsbuch zur Sprachmittlung Italienisch – Deutsch*. Frank & Timme – Verlag für wissenschaftliche Literatur, Berlin 2012. In: „Deutsch als Fremdsprache“ 2015, IV: 232-235.
148. *Case study 12.3. The number and liveliness of discussions and participation in cultural activities*. Meeting of members of the Italian Association of Germanists in Rome, 24.-25. June 2011. In: Lamb, T.E. / T. Atanasoska / M. Hepp / S. Jönsdottir / J. Zielinsky. *Learning from each other: a handbook for language teacher associations*. European centre for modern languages (ecml) publications 2014: 101-102.



149. Wolfgang Boettcher. Grammatik verstehen. Band 1 Wort (287 pp.), Band 2 Einfacher Satz (312 pp.), Band 3 (221 pp.) Zusammengesetzter Satz. Tübingen, Walter der Gruyter (Niemeyer Studienbuch), 2009. In: "Studi Germanici" 3-4 (2013): 506-513.
150. Christian Fandrych / Maria Thurmair. Textsorten im Deutschen. Linguistische Analysen aus sprachdidaktischer Sicht. Tübingen, Stauffenburg (Linguistik, v. 57), 2011. In: "Studi Germanici", 3-4 (2013): 513-517.
151. Daniela Veronesi: Wege, Gebäude, Kämpfe. Metaphern im deutschen und italienischen rechtswissenschaftlichen Diskurs. Eine vergleichende Analyse. Synchron – Wissenschaftsverlag der Autoren, Heidelberg 2011, 205 S. (Wissenschaftskommunikation, 6) € 34,80, ISBN 978-3-939381-38-9. In: „Deutsch als Fremdsprache“ 2 (2013): 125-127.
152. Winfried Thielmann, Deutsche und englische Wissenschaftssprache im Vergleich. Hinführen – Verknüpfen – Benennen, Heidelberg, Synchron Wissenschaftsverlag der Autoren (Wissenschaftskommunikation n. 3), 2009, pp. 352, € 39,80, ISBN 978-3-939381-11-2. In: „Osservatorio Critico della Germanistica“ XII, 30 (2009): 53-56.
153. Current and future linguistic needs of graduates on the European and international labour markets. Resoconto della conferenza conclusiva del Network for the decentralised and centralised dissemination of TNP3 results and outcomes, Bruxelles, Hogeschool voor Wetenschap & Kunst, 27 settembre 2007 (programmi Socrates-Erasmus 2006-2007), "BAIG" I maggio (2008): 85-87.
154. A. Linke / H. Ortner / P.R. Portmann-Tselikas (Hg.). Sprache und mehr. Ansichten einer Linguistik der sprachlichen Praxis (Tübingen, 2003). In: "Osservatorio Critico della Germanistica" VII, 20 (2004): 44-47.
155. Claudio Di Meola. La linguistica tedesca. Un'introduzione con esercizi e bibliografia ragionata (Roma, 2003). In: "Osservatorio Critico della Germanistica" VII, 19 (2004): 19-21.
156. Margot Heinemann/Wolfgang Heinemann. Grundlagen der Textlinguistik. Interaktion-Text-Diskurs (Tübingen, 2002). In: "Osservatorio Critico della Germanistica" VI, 16 (2003): 32-33.
157. Johann Wolfgang Goethe. Pandora. Pisa, Europrint 1992.
158. (con Enrico De Angelis). Adalbert Stifter. La selva. Genova, il melangolo.
159. Joseph von Eichendorff. Gedichte/Poesie. Pisa, SEU 1985 (selezione di testi).
160. Testi inediti del lascito manoscritto di Robert Musil. In: "Art Press. Special Wien" 3: 25-28
(
1
9
8
4